DOCUMENT RESUME

ED 372 721 HE 027 676

TITLE	Financial Aid for Students Workbook, 1994-95 School Year = Ayuda Financiera para Estudiantes, Libreta del Ano Escolar 1994-95.
INSTITUTION	California Student Aid Commission, Sacramento.
PUB DATE	94
NOTE	50p.
AVAILABLE FROM	California Student Aid Commission, P.O. Box 510845, Sacramento, CA 94245-0845.
PUB TYPE	Guides - Non-Classroom Use (055) -- Multilingual/Bilingual Materials (171)
LANGUAGE	English; Spanish
EDRS PRICE	MF01/PC02 Plus Postage.
DESCRIPTORS	Eligibility; Federal Aid; Financial Aid Applicants; Grants; Higher Education; Need Analysis (Student Financial Aid); Parent Financial Contribution; *Paying for College; Scholarships; State Aid; *Student Financial Aid; Student Loan Programs
IDENTIFIERS	*California

ABSTRACT

Presented in both English and Spanish language formats, this workbook explains how California residents can qualify for and obtain student financial aid in the form of federal and state grants and loans, work-study programs, institutional grants, federal campus-based programs, and the Federal Family Education Loan Program loans. A calendar of critical dates for college-bound high school students is provided on the inside cover. The workbook then addresses the following topics: (1) qualifying for student aid (the expected family contribution, the student's contribution, and the definition of an independent student); (2) determination of financial need (the financial aid award package and average college costs in California); (3) directions for applying for financial aid (comparing college costs and student aid programs); (4) federal aid programs (Pell Grants, Federal Supplemental Educational Opportunity Grants, work-study programs, and Perkins loans); (5) state aid programs (California grants, work-study, specific scholarships, and specific loan programs); (6) Federal Family Education Loan Programs (Stafford student loans, supplemental loans for students, and consolidation loans); (7) financial aid from schools and colleges; (8) benefits for special groups (veterans, disabled students, American Indians, and families with dependent children); and (9) other financial aid options. Also included are a list of student aid reference books, a dictionary of terms, and a financial aid checklist. (DB)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED 372 721

Financial Aid for Students Workbook

◆

1994-95 School Year

CALIFORNIA STUDENT AID COMMISSION

"Providing Opportunity for a Lifetime"

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

☑ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.

☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

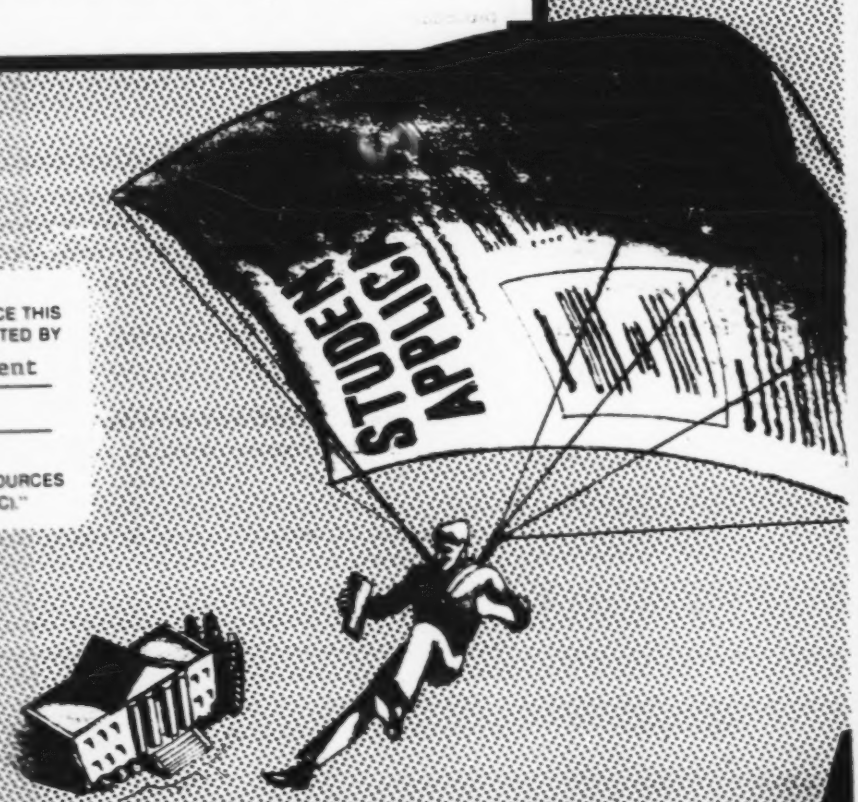
• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

California Student Aid Commission

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

IAE027606



BEST COPY AVAILABLE

Critical Date Calendar for College-Bound High School Students

In Your Junior Year

September — See a high school counselor about taking the National Merit Scholarship Program Test and the Preliminary Scholastic Aptitude Test-National Merit Scholarship Qualifying Test (PSAT-NMSQT).

March — April — Sign up to take a College Board Scholastic Aptitude Test (SAT) or an American College Testing (ACT) Assessment Test, whichever the college requires. Counselors have test registration forms.

The 1993-94 test dates are: SAT — November 6, December 4, January 22, March 19, May 7 and June 4. ACT — December 11, February 5, April 9 and June 11.

May — June — Visit your high school counseling office to look at college brochures and catalogs. Sign up with a counselor to meet college admissions representatives planning to visit your school.

July — August — Write for college admission and financial aid information. If possible, visit campuses. Find out about scholarships available in your community; ask about application materials.

In Your Senior Year

September — Follow up on community-based scholarships; apply on time.

October — University of California (UC), California State University (CSU), and other national schools' admissions application packets for the school year will be available this month at high school counseling offices or at a nearby UC or CSU campus.

Contact independent schools and colleges for admissions and financial aid deadlines and application procedures.

November — The admission filing period for fall begins for UC and CSU. For priority consideration, apply this month.

The Free Application for Federal Student Aid (FAFSA) should be available at your school. Get a copy of the FAFSA and complete the appropriate sections. If you are applying for a state Cal Grant, you must submit a Grade Point Average (GPA) Verification Form to the Student Aid Commission. Counselors and college financial aid offices will have complete information and materials. **Do not file before January 1.** Also ask financial aid offices about deadlines for other scholarships and student aid.

February — March — Most community colleges begin accepting admission and aid applications. Ask about financial aid priority deadlines.

March 2 — **The Cal Grant A, B and C application deadline. Send a FAFSA to the appropriate need analysis service by this date (postmark deadline). Also submit a GPA Verification Form to the Student Aid Commission by March 2. Retain a photocopy of all forms and get a certificate of mailing.**

This also is the UC and CSU financial aid priority filing date. Campuses will continue to accept applications after this date and will make awards as long as funds remain available.

IMPORTANT NOTE: Many schools require students and/or parents to submit a copy of their federal income tax return to verify financial aid application information or to use a specific aid application version. Ask about specific requirements at your school.

May — June — Admission and financial aid application results should be available to students.

A Word About Financial Aid

Each year, more students and their families seek financial help to pay for college and other higher education programs. For tens of thousands of students attending a California college, university or vocational school, a good part of the answer is the balanced program of financial assistance offered by the California Student Aid Commission.

The Commission is the state agency responsible for the annual award to qualified students of some 75,000 grants valued at over $206 million, and the guarantee of more than 380,000 student loans in the Federal Family Education Loan Program (FFEL) totaling over $1 billion. This workbook explains who qualifies for California's college grant programs and how to apply. There is information on work-study programs, institutional grants, federal campus-based programs and FFEL student loans.

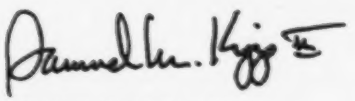
There is information for everyone, including: high school students looking ahead to college and the parents of college-bound children; continuing or transferring community college students, or those already enrolled at a four-year college or university; adults returning to extend or complete an education; and those considering trade or vocational schools.

This workbook can help students and parents, particularly those from low- and middle-income families, learn about and make use of all student financial aid opportunities. When applying for college admission, be sure to ask about financial aid too.

In California, the Free Application for Federal Student Aid (FAFSA) can be used to apply for most major state and federal grant aid. All public colleges and universities will accept the FAFSA and there is no charge to students applying for aid. Some schools, special programs and student loans may require completing an additional application. Cal Grant and Graduate Fellowship applicants also must submit a verified Grade Point Average (GPA) to the California Student Aid Commission. Check with your counselor for complete details.

Students who need aid should consider non-repayable grants, scholarships and work aid first. A student loan can help with college costs too, but accepting a loan is a serious responsibility; it must be repaid with interest. Before borrowing, give careful thought to the school's quality. Look at alternatives and borrow only to meet educational costs.

The Student Aid Commission has helped generations of Californians attain their educational goals. We want to help make your dreams come true as well.



Dr. Samuel M. Kipp, III
Executive Director
California Student Aid Commission

California Student Aid Commission Members

Dr. Robert P. Biller
Independent California College and University Representative

Mr. Michael S. Carona
General Public Representative

Mr. William A. Chavez
General Public Representative

Dr. William F. Fitzgerald
General Public Representative

Ms. Tonian Hobberg
Proprietary School Representative

Dr. Ralph J. Kaplan
General Public Representative

Dr. Lee Kerschner
California State University Representative

Dr. Hector Lopez
California Community Colleges Representative

Ms. Maridel M. Moulton
General Public Representative

Mr. Michael F. Shanahan
General Public Representative

Mr. Ronald K. Wakabayashi
General Public Representative

Dr. Joseph W. Watson
University of California Representative

Ms. Wilma Wittman
California Secondary School Representative

vacant
Student Representative

vacant
Student Representative

Table of Contents

Who Qualifies for Student Aid? 3
- Expected Family Contribution 3
- Independent Student Definition 3
- The Student's Contribution 4
- Student Expense Budgets 4

Determining Financial Need 4
- The Financial Aid Award Package 4
- Average College Costs in California 4

How to Apply for Financial Aid 5
- Comparing College Costs on the Basis of Financial Aid Offers 6
- Comparing College Student Aid Programs 7

Federal Aid Programs 8
- Federal Pell Grants 8
- Federal Supplemental Educational Opportunity Grants (FSEOG) 8
- Federal Work-Study 8
- Federal Perkins Loans 8

State Aid Programs 9
- Cal Grants A, B and C 9
- State Work-Study 9
- Paul Douglas Teacher Scholarship 10
- Robert C. Byrd Honors Scholarship 10
- Assumption Program of Loans for Education (APLE) 10
- Child Development Teacher Loan Assumption 10
- Graduate Fellowship 10
- Law Enforcement Personnel Dependents Scholarship 11

Federal Family Educational Loan Programs 11
- Federal Stafford Student Loans 11
- Federal Unsubsidized Stafford Student Loans 12
- Federal Supplemental Loans for Students (SLS) 12
- Federal PLUS Loans 13
- Federal Consolidation Loan 13

Financial Aid from Schools and Colleges 14
- Educational Opportunity Programs (EOP) and Extended Opportunity Programs and Services (EOPS) 14
- Cooperative Agencies Resources for Education (CARE) 14
- Community College Aid 14

Benefits for Special Groups 15
- Federal Veterans 15
- State Veterans 15
- Disabled Students 15
- Aid for American Indians 16
- Aid to Families with Dependent Children (AFDC) 16

Other Financial Aid Options 16
- Private Scholarships 16
- Working Your Way 17
- Reduce School Time 17
- Cooperative Education 17
- Personal and Family Financing Arrangements 17
- The Military 17
- Student Rights and Responsibilities 18

Student Aid Reference Books 19

Dictionary of Terms 20
- Financial Aid Checklist 21

Who Qualifies for Student Aid?

Student aid comes in a wide variety of programs. Although eligibility qualifications and benefits vary, funds are available for vocational training as well as academic programs at colleges and universities.

Aid is available for students from both low- and middle-income families but, to qualify for most financial aid, you must have "financial need."

This is the difference between the cost to attend a particular college or school, called a "student expense budget," and what you and your family are expected to pay toward those costs from personal resources — known as the "expected family contribution."

The first step towards qualifying for most state, federal and campus-based financial aid programs is to have a student's financial need measured by a "need analysis service." Students must complete a required financial aid application and send it to a need analysis service.

Also keep in mind that, depending on the types of student aid you are seeking, there may be additional applications which must be completed by the appropriate deadlines. Work closely with your counselor or the financial aid office to be sure you meet all application requirements. (Some detailed application steps are on page 5).

Expected Family Contribution

Using a federal methodology, a need analysis service or the federal processor uses information students list on their applications to estimate the amount of money that students and their parents can reasonably contribute toward education costs. For financially dependent students, the need analysis service takes into account:

- parents' income (includes salary or wages, pensions, dividends, interest, Aid to Families with Dependent Children (AFDC) payments, unemployment insurance, Social Security benefits, etc.);
- family assets include savings, stocks and bonds, real estate investments, farm/business ownership and trusts (equity in a family's primary residence or family farm is excluded);
- parents' age and need for retirement income;
- number of children and other dependents in the family household; and
- number of family members in college.

Within a few weeks of filing an application with the need analysis service, students are mailed an estimate of their family contribution. This initial estimate is reviewed by the school or college financial aid office and a final aid eligibility decision is made.

The Independent Student Definition

A key to establishing eligibility for financial aid is determining whether a student is financially dependent upon his or her parents or is self-supporting — an independent student. This finding has a big impact on the type and amount of aid a student may receive.

Students who do not qualify as independent must provide parental financial information on the application submitted to the need analysis service or be disqualified. A parental contribution is usually not required of students who are financially independent.

California and federal standards for student independence are the same. For federal and state financial aid programs, the following are financially independent students:

- those 24 years of age or older as of December 31 of the award year (for the 1994-95 award year, the date is December 31, 1994); or

Don't disqualify yourself!

If you think you need financial aid, apply for it. If you need more information, see a counselor or call:

- **(916) 445-0880** — the Student Aid Commission's Central Inquiry Unit will answer calls from students, parents, schools and lenders about Cal Grants, student loans and other state financial aid programs.
- **(609) 951-1025** — the College Scholarship Service (CSS) or **(916) 361-0656** — the American College Testing program (ACT) to get a Free Application for Federal Student Aid (FAFSA) or for information about a form submitted to the need analysis servicer.
- **1-800-4 FED AID** — toll-free for information about the Federal Pell Grant program or other federal aid.

- a veteran of the U.S. armed forces, an orphan or ward of the court, or who have legal dependents other than a spouse; or
- a graduate/professional student or a married student; or
- if a finding of special circumstances is made and documented by a school financial aid official.

Financial aid administrators may verify these conditions before releasing funds.

The Student's Contribution

Students are expected to make a contribution toward paying their own educational costs.

Most schools and the Cal Grant programs expect a contribution. The amount may be derived from a student's prior-year earnings.

If either you or your parents cannot meet the expected contribution, or if your financial circumstances change substantially, contact the college financial aid office. Be prepared to provide supporting documents.

Student Expense Budgets

Another important part of the student aid formula is a determination of your cost of education. School costs vary depending on whether you live with parents, in dormitories, or off campus in a house or apartment. The college's financial aid office figures out what it costs to live under each of these circumstances. This is called a "student expense budget."

Each school will have a different student expense budget depending on the costs at that institution. Budgets are based upon a single student's living expenses. When it applies, the final calculation may take into account the living expenses for a spouse and/or children during the academic year. For example, if your small children require care while you attend school, those expenses may be added to your budget. Disabled students should inform their schools of any special expenses.

Determining Financial Need

Once college costs and a student's expense budget have been established, and his or her expected family contribution determined through the needs analysis process, the school will then determine the student's financial need.

Whether individual college costs are high or low, the expected family contribution will stay the same. This means a student may be eligible for different amounts of aid at different colleges.

To find out the amount of aid for which you are eligible, a school determines your financial need by subtracting your family's expected contribution from the college costs in your expense budget. Here's how it works:

College Costs / Student Expense Budgets
(includes tuition/fees, books and supplies, room and board, transportation, personal expenses.)

Minus — **Expected Family Contribution**
(how much you and your family are expected to pay.)

Equals = **Your Financial Need**
(an award package may include various types of financial aid.)

Average College Costs in California for Academic Year 1993-94

	Living at Home and Commuting	Living Off Campus	Living On Campus
Calif. Community Colleges*	$ 5,154	$ 8,682	$ 6,721
California State University	$ 6,522	$10,050	$ 9,322
University of California	$ 8,532	$12,060	$12,329
Independent Colleges	$ 9,332 to $23,040	$12,860 to $26,568	$ 9,828 to $26,318
Private Vocational Schools**	$ 7,803 to $21,981	$10,155 to $26,685	N/A

This chart shows average annual costs for single students during the 1993-94 school year, including tuition and fees, room and board, books and supplies, transportation, and personal expenses such as clothing, laundry and entertainment. Contact each school for specific costs.

*Listed costs include estimated fees. CCC fees are now $13/unit for students without a prior bachelor's degree, and $50/unit for students with a prior bachelor's degree. Fee amount used is $312 per academic year ($13 x 12 units x 2 terms).

**Low figure is 6-month course; high figure is 12-month course.

The Financial Aid Award Package

If you have applied to more than one school, offers of student aid may vary. Every school may not be able to meet 100 percent of your financial need with student aid.

What is offered, often called a financial aid award package, may include a mix of different types of aid:

- Nonrepayable grants from the federal or state government or the school;
- scholarships, often for specific study or sports programs, which also do not have to be repaid;
- work aid that pays students a wage for doing a job on or off campus;
- student loans which must be paid back with interest; and
- other types of help.

Be sure you understand an offer before accepting it.

How to Apply for Financial Aid

Step 1: Explore your options

Starting in your high school junior year, explore all financial aid options from federal, state and school sources. Also find out about private grants and scholarships. Talk with a counselor and ask your parents to check with employers and labor unions. Go to a library and look at scholarship, grant and student aid directories. (A list is on page 19.)

Step 2: Find out what schools require and what they offer

When you apply for admission, also find out what each school requires to apply for financial aid and what financial aid programs they offer. Even at similar colleges in California, student aid requirements, application procedures and deadlines may not be the same. Schools outside the state will have their own financial aid application process.

When mailing important letters or forms, ask the post office for a certificate of mailing. Print your name and Social Security number at the top of each document and make and keep copies.

Be prepared to supply additional materials, such as copies of your family's income tax returns (IRS Form 1040), directly to the school.

Step 3: Get and complete the right applications

In California, you may apply for a Federal Pell Grant and for various forms of financial aid (loans, work study, federal and state grants) by completing the Free Application for Federal Student Aid (FAFSA). Some schools and specialized programs have unique applications. Read the appropriate parts of this workbook and check with a financial aid counselor for complete details.

The FAFSA is available starting in November at high school counseling offices, career centers, libraries, colleges and other postsecondary school financial aid offices. Do not file the FAFSA earlier than January 1 of each year.

Be sure to carefully review the application instructions and provide accurate information. Mail the completed form to the appropriate need analysis service which will determine expected family contribution.

The need analysis service will send your information to the federal government for Pell Grant evaluation, to colleges which you list (up to six) and to the California Student Aid Commission. You must check the appropriate box on the FAFSA giving your permission for the information to be sent.

Four to six weeks after submitting a FAFSA you will receive a Student Aid Report (SAR) from the processor indicating whether you are eligible. Follow any instructions listed on the SAR.

Step 4: Apply for a Cal Grant by March 2

There is no charge to apply for a state-sponsored Cal Grant A, B or C. Follow the instructions and complete the appropriate sections on the FAFSA, including answering "yes" to question 33 and completing Section I: State Information. Failure to check "yes" will severely delay processing your package. The need analysis service will forward your processed application to the Student Aid Commission. **To be considered for a Cal Grant, a completed FAFSA must be filed by the March 2, 1994 postmark deadline. Do not file before January 1.**

Students applying for a Cal Grant also must file a GPA Verification Form with the California Student Aid Commission by the deadline. Counselors and financial aid offices have complete information and materials.

The Student Aid Commission makes Cal Grant award notifications beginning in the spring. Check with the financial aid office.

Step 5: The Federal Pell Grant Deadline

Using the FAFSA, file as early as possible after January 1, 1994, but no later than May 1, 1995 (this is the 1994-95 school-year Pell Grant deadline only). Four to six weeks after submitting a FAFSA you will receive a Student Aid Report (SAR) from the processor indicating whether you are eligible. Follow any instructions listed on the SAR.

Step 6: Other grants and scholarships

Follow up on application requirements for private scholarships and grants. Prepare to spend time researching this subject; writing letters or essays and even interviews may be part of the private scholarship application process.

Step 7: Federal Student Loan Programs

Application requirements vary for student loans in the FFEL program. For example, the Federal Stafford loan is a need-based program and applicants first must have their eligibility determined for a Pell Grant. A separate loan application/promissory note must be completed. Other loans may have different eligibility and application requirements. All loans must be repaid with interest.

Ask your college financial aid office for exact loan application information and requirements. (Some schools are restricted from participation in the various federal student loan programs due to high default rates.) Complete the required forms and return them to the college for certification. You or your college then must forward the certified loan application to a participating lender.

Note: For FFEL loans certified on or after January 1, 1994, borrowers must use the new federal common student loan application. This single form may be used to apply for a Stafford (subsidized or unsubsidized) and a SLS.

The financial aid office has a list of banks, savings and loan institutions, and credit unions that make student loans, along with the current lending policies for many of them. Before applying for a student loan, make sure that doing so will not affect other aid.

Step 8: After student aid is offered

Carefully read all letters and notices received from colleges, the federal student aid processor, the need analysis service, the Student Aid Commission and private scholarship organizations. The offer of financial aid varies by school and may be sent either before or after you are notified about admission.

If additional information is requested, respond promptly.

When offering campus-based aid, schools take into account family contributions, Federal Pell Grants, Cal Grants, student loans, workstudy, veterans' benefits and other grants and scholarships. Read your award letter carefully.

Here are things you should know about a financial aid offer:

- Sign and return all forms. If required by your school indicate whether you are accepting or rejecting the award.
- You need not accept the whole student aid package. If you do not accept the loan portion, the aid office usually will not be able to increase the size of your grants.
- Some schools and colleges allow students to exchange work aid for a loan or loan aid for work-study. Ask the financial aid office for details.
- Your award may be changed if your financial resources or expenses change. Report any changes, both before and during the school year, to the financial aid office.

Financial aid generally is disbursed when a student begins classes. Ask the financial aid office how your Pell Grant, campus-based aid and Cal Grant payments will be made and plan accordingly. Also ask how to get your checks; some schools mail the awards, while others expect students to pick them up.

Private organizations will notify you directly of an award. Students may be paid directly or through the campus financial aid office. If you receive other aid, you must report it to the financial aid office right away.

Step 9: Next year you must reapply

To receive continued student aid, you must submit a new application and supporting documents each year and must maintain satisfactory academic progress toward a degree or certificate. The school's financial aid office has information on when and how to reapply.

If you currently have a Cal Grant, the campus where you enroll for the current academic year will evaluate your renewal application. Therefore, you must have a copy of your FAFSA information sent to that school.

Comparing College Costs on the Basis of Financial Aid Offers

School costs differ because both student expense budgets and financial aid offers vary. To compare costs, think about the following:

- What is your total student expense budget and how much are you and your parents expected to pay?
- How much grant and scholarship aid is offered? Are these renewable?
- If your total financial need cannot be met by a student aid offer, can you earn this amount or do you need to apply for a student loan?
- How much loan aid is offered? Loans must be repaid with interest and the terms vary.
- If offered a part-time job, can you work and also keep up your grades?
- What is the total cost to you and your parents at each school and are you willing to pay more for one school than another?

Promptly notify the college selected. Also notify other schools; this allows assistance to be offered to other eligible applicants. You also should:

- Know and comply with the deadlines for aid application, or reapplication steps and the school's refund procedures.
- Maintain satisfactory academic progress according to the school's policies and standards.
- Report any new resources not considered in evaluating your eligibility.

Comparing College Student Aid Programs*

	Benefits (1993/94 Award Year)	Application & Filing Period	Additional Information
Grants — Need based financial aid that does not have to be repaid			
Federal Pell Grant	For undergraduates only Tuition/fees, room & board, books supplies, transportation ($400 - $2,300)	FAFSA January 1 - March 2	Apply early, determination of Pell grant eligibility is the basis for many other aid programs
Federal Supplemental Educational Opportunity Grants (FSEOG)	For undergraduates only Tuition/fees, room & board, books supplies, transportation ($100 - $4,000)	FAFSA January 1 - March 2	Awards made by school's eligibility criteria
Cal Grant A — State Aid	Tuition/fees ($1,400- $5,250)	FAFSA January 1 - March 2	Send GPA Form to California Student Aid Commission by March 2, 1994
Cal Grant B — State Aid	Books, supplies, transportation. May pay tuition/fees under special circumstances (Maximum $1,410)	FAFSA January 1 - March 2	Send GPA Form to California Student Aid Commission by March 2, 1994
Cal Grant C — State Aid	Tuition/fees, tools, books, equipment. (Maximum $2,360)	FAFSA January 1 - March 2	Send GPA Form to California Student Aid Commission by March 2, 1994
Board of Governor's Grants (BOGG) Campus-Based Aid	Enrollment fees for community college	FAFSA January 1 - March 2	Contact community college financial aid office
Cooperative Agencies Resources for Education (CARE)	Check with community college financial aid office		
EOP and EOPS Campus Based Aid	EOP ($400 - $1,000) EOPS (up to $900)		Check with campus EOP/EOPS office for additional services
Graduate Fellowship — State Aid	Tuition/fees	FAFSA January 1 - March 2	Send GPA Form to California Student Aid Commission by March 2, 1994
Work Study — School makes in locating a job that relates to your course of study			
Federal Work-Study	Employment assistance	See counselor	
State Work-Study	Employment assistance	See counselor	Some schools do not participate
Loans — Money provided by lending institutions to students that must be repaid with interest			
Federal Perkins Loans	$3,000 annual/undergraduates $5,000 annual/graduates	Student Loan Application and Promissory Note	Federal Pell Grant eligibility must be determined first
Federal Stafford Loans	$2,625 - $5,500 annually/undergraduate $8,500 annually/graduate	Student Loan Application and Promissory Note	Federal Pell Grant eligibility must be determined first
Federal Unsubsidized Loans	Same as regular Stafford loan (Different repayment requirements)	Student Loan Application and Promissory Note	Federal Pell Grant eligibility must be determined first
Federal Supplemental Loans for Students (SLS)	$4,000 - $5,000 annually/undergraduate $10,000 annually/graduate	Student Loan Application and Promissory Note	Federal Pell Grant eligibility must be determined first
Federal Parent Loans for Students (PLUS)	No dollar limit — loan amount limited to school costs minus other aid	Student Loan Application and Promissory Note	Parent is responsible for loan repayment
Federal Consolidation Loan	Combines unmanageable loan repayments into one	See lender for details	
Specialized Programs			
Paul Douglas Teacher Scholarship	College scholarships for high school seniors	Applications available January 1, 1994 from your school or Student Aid Commission	
Robert C. Byrd Honors Scholarship	$1,500 annually/ 4 year maximum	Applications available January 1 from your school	The high school you attend must nominate you and send nomination
Assumption Program of Loans for Education (APLE)	$8,000 maximum over three years	Applications available after March 1994 from schools with approved teacher credentialing programs	
Child Development Teacher Loan Assumption Program			See campus early childhood education office or contact Student Aid Commission

*Chart shows major programs. This workbook contains information on these and other student aid options.

BEST COPY AVAILABLE

Federal Aid Programs

Some aid programs, such as Federal Pell Grants, are offered directly to students by the federal government. Others are administered by the schools and colleges (Federal Supplemental Educational Opportunity Grant, Federal Work-Study, and Federal Perkins Loans).

The federal student loan programs are administered by guarantee agencies such as the California Student Aid Commission.

To receive federal financial aid, students must be U.S. citizens or eligible noncitizens enrolled in an eligible program at a participating institution and making satisfactory academic progress.

Students must possess a valid Social Security number, have completed U.S. Selective Service requirements, not owe a refund on any state or federal educational grant and not be in default on a student loan.

Each program has other specific requirements. Ask your counselor about eligibility, application procedures and program benefits.

Federal Pell Grants

The Federal Pell Grant program is a large student grant program and provides a "foundation" of financial aid to which other aid may be added.

Applicants who meet all requirements will receive a Federal Pell Grant. Applicants must qualify financially, be in an eligible program at an eligible school or college, and must not have already obtained a bachelor's degree.

Pell Grant eligibility is determined by a federal methodology. A need analysis service determines an applicant's eligibility according to that formula. The smaller the family contribution, the larger the grant. For the 1993-94 award year, Federal Pell Grant awards for full-time students range from $400 to $2,300.

Those who qualify for a Pell Grant are usually eligible for other financial aid and should apply for it. Those not eligible for a Pell Grant still may be eligible for other aid.

Federal Supplemental Educational Opportunity Grants (FSEOG)

Students who qualify for additional assistance may get a Supplemental Educational Opportunity Grant (FSEOG) to go with other sources of financial aid. These federal grants range from $100 to $4,000 per award year.

Schools and colleges award these grants to those who qualify according to the schools' eligibility criteria. Colleges may award FSEOG to students who are enrolled less than half time.

Federal Work-Study

Many colleges will offer students a Federal Work-Study job as part of a financial aid package. This helps needy students earn their way through college while gaining valuable skills and work experience.

Colleges assist students in locating jobs either on or off campus with a nonprofit or government employer or with a private for-profit company. To the maximum extent practical, students will be placed in work related to their studies or career plans.

Wages usually depend on the level of responsibility required by the job, but are not lower than the federal minimum wage.

Federal Perkins Loans

Perkins Loans are very low-interest federal loans (5 percent) available for students who have financial need and are enrolled at a participating school.

The annual loan limit is $3,000 for undergraduate students and $5,000 for graduate students. The aggregate loan limits are up to $15,000 for undergraduate study leading to a bachelor's degree, and up to $30,000 for graduate or professional study. Higher annual and aggregate loan limits are available at schools participating in the new Expanded Lending Option. No interest is paid while enrolled in school at least half time and repayment begins nine months after graduation, leaving school or dropping below half-time enrollment. Depending on the size of the loan, borrowers have up to 10 years to repay.

State Aid Programs

California, through the Student Aid Commission, sponsors or administers many financial aid programs for higher education. These include the state-funded Cal Grants A, B and C for undergraduate students, a State Work-Study program, a loan assumption program for teachers, graduate fellowships, and a program to assist the dependents of law enforcement officers and firefighters who have been killed or disabled in the line of duty. Also included are a number of federally funded programs including education loans for students or parents of dependent students; the Paul Douglas Teacher Scholarship, and the Robert C. Byrd Honors Scholarship. Contact the campus financial aid office for more information about these programs.

Cal Grants A, B and C

To qualify for a Cal Grant A, B or C, a student must be a California resident attending an eligible school or college in the state, must be making satisfactory academic progress as determined by the institution, must be in a program of study leading directly to an undergraduate degree or certificate, must not possess a baccalaureate degree prior to receiving a Cal Grant award, and must not owe a refund on any state or federal educational grant or have defaulted on a student loan. A student may accept only one Cal Grant — either A, B or C. **Students must apply for a Cal Grant by the March 2 deadline.** (Instructions are on page 5.)

Cal Grant A

Cal Grant A helps low- and middle-income students with tuition/fee costs. Grant recipients are selected on the basis of financial need and grade point average.

In 1993-94, maximum new awards went up to $5,250 at independent schools and colleges, and $3,454 at UC, and $1,440 at CSU. The minimum course length is two academic years.

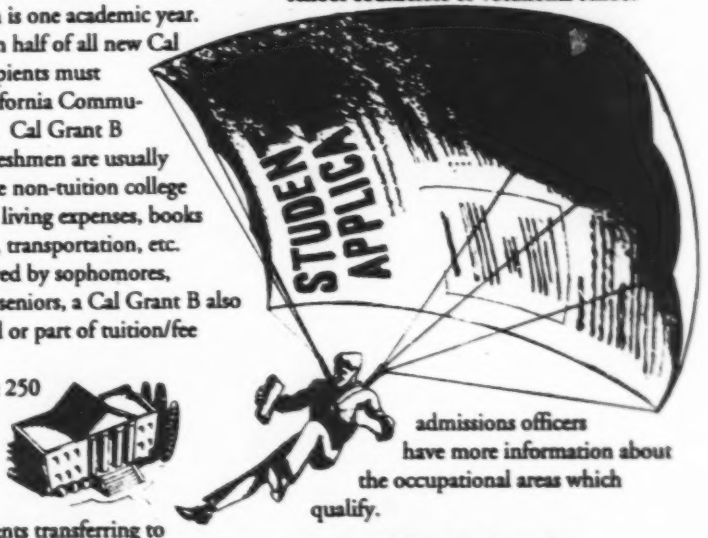
If you qualify for a Cal Grant A and want to attend a California Community College, the Student Aid Commission will reserve a tuition/fee award for two years until you transfer to a tuition/fee charging college, provided that you continue to qualify. However, new recipients cannot transfer a community college reserve award to a tuition/fee charging school during their first year as recipients.

To be eligible for a first-time Cal Grant A, a student must enroll at least half time in the fall term of the year for which the award is made.

Cal Grant B

Cal Grant B provides a living allowance (and sometimes tuition/fee help) for very low-income students. In 1993-94, the maximum living allowance was $1,410. The tuition/fee awards are the same as those for Cal Grant A. The minimum course length is one academic year.

More than half of all new Cal Grant B recipients must attend a California Community College. Cal Grant B awards for freshmen are usually limited to the non-tuition college costs such as living expenses, books and supplies, transportation, etc. When renewed by sophomores, juniors, and seniors, a Cal Grant B also may cover all or part of tuition/fee costs.



There are 250 special Cal Grant B awards for community college students transferring to four-year colleges. The special award requires enrollment on at least a half-time basis at an eligible four-year tuition/fee charging college in the fall of 1994. The applicant's last school of attendance must be a community college. Those already transferred to a four-year college are not eligible for a special Cal Grant B.

Cal Grant C

Cal Grant C helps vocational school students with tuition and training costs.

For 1993-94, the award maximum was $2,360 for tuition and fees and up to a $530 allowance for tools, books and equipment.

Recipients must be enrolled in a vocational program at a community or independent college, or vocational school, in a program of study from four to 24 months in length. A student also must enroll at least half time in the fall term of the year for which the award is made.

The Cal Grant C program provides training in areas of human resource need. In recent years, students have indicated an increased interest in the technological fields; many are studying computer science, electronics, and health science, as well as retailing and agriculture. High school counselors or vocational school admissions officers have more information about the occupational areas which qualify.

State Work-Study

State Work-Study at a limited number of schools offers eligible college and university students the opportunity to earn money to help defray educational expenses.

Schools will help find jobs which relate to the student's course of study, career goals, or the exploration of careers. Students will be paid at rates comparable

to those paid for positions within the employing organization. Jobs may be with public institutions or nonprofit or profit-making enterprises.

Public schools may employ students as librarians, teacher aides, and tutors. Private and proprietary postsecondary institutions cannot hire students in this program.

Paul Douglas Teacher Scholarship

This federally funded program provides college scholarships to outstanding high school graduates and college students who demonstrate a commitment to pursue teaching careers at the preschool, elementary, or secondary school level.

Scholarships of up to $5,000 may be awarded for up to four academic years. Applicants must be in the top 10 percent of their graduating high school class, or receive a General Education Development (GED) average standard score of 62 or higher.

Participants agree to teach two years full time for each year the scholarship is received. This requirement may be reduced by 50 percent if teaching is done in a subject shortage area identified by the U.S. Department of Education. Recipients who fail to fulfill the teaching requirement must repay the scholarship, plus interest and collection fees. Acceptance of this scholarship may affect other financial aid, including Cal Grants.

Applications for 1994-95 will be available after January 1, 1994 at postsecondary institutions with teacher preparation programs, at California high schools and at the Student Aid Commission. Although deadlines at individual schools may vary, all college nominations must be in by April 30, 1994 and high schools by July 31, 1994.

Robert C. Byrd Honors Scholarship Program

This federally funded program provides college scholarships to graduating high school seniors who have demonstrated outstanding academic achievement in high school and who show promise of continued academic achievement in college.

These $1,500 scholarships are renewable for up to four years of accredited postsecondary study in the U.S. Scholarships are awarded, in part, according to the county district in which the applicant resides.

Applications for 1994-95 will be available at all public and private secondary schools after January 1, 1994. Institutional deadlines may vary but all high school nominations must be submitted by March 31, 1994.

Assumption Program of Loans for Education (APLE)

Teacher candidates may apply for the Assumption Program of Loans for Education (APLE). The Commission annually accepts up to 500 new APLE program applicants who are selected by participating postsecondary institutions with approved teacher preparation programs.

Applicants must have completed at least 60 semester units of undergraduate study and be enrolled for at least 10 semester units or the equivalent through the end of the full 1994-95 term, as appropriate to their employment status.

To receive a maximum of $8,000 in loan-assumption benefits, participants must provide three consecutive years of teaching in a California public school in a designated subject matter shortage area (mathematics, science, English, foreign language, bilingual education or special education) or in a school serving a high proportion of low-income students.

Applications for 1994-95 will be available after March 1994 at postsecondary institutions with teacher preparation programs. Participants are selected by their institution. Institutional nominations must be in by June 30, 1993.

Child Development Teacher Loan Assumption Program

The Commission will select up to 100 outstanding college students who are pursuing a Regular Children's Center Instructional or Supervision Permit to participate in the Child Development Teacher Loan Assumption Program. The Commission will assume educational loan debt in return for a participant's service as a teacher or supervisor in a California licensed children's center which serves low-income families. This is a federally supported program subject to annual funding review by Congress.

Eligible applicants must: be U.S. citizens or eligible noncitizens and California residents; have received or have been approved to receive an educational loan; not be delinquent on any educational loan nor owe a repayment on a grant; be enrolled in a course of study leading to a Regular Children's Center Instructional Permit or hold the Regular Children's Center Instructional Permit and be enrolled in coursework leading to a baccalaureate degree and the Regular Children's Center Supervision Permit; be enrolled in 12 semester units in a California Community College or a California public or private four-year institution; and maintain academic progress and at least a "C" grade point average.

Participants must provide two consecutive years of full-time teaching or supervision service with the same eligible California licensed children's center within three years of completing the coursework for their permit. The Commission will assume up to $1,000 of educational loan debt each year for the two years a participant provides eligible teaching service with the Instructional Permit and up to $2,000 each year for the two years a participant provides eligible supervision service with the Supervision Permit.

For more information about the program, contact your school's financial aid or early childhood education office or the Student Aid Commission.

Graduate Fellowship Program

Candidates must be pursuing recognized advanced or professional degrees at least half time at an eligible California graduate or professional school. Applicants must demonstrate their intent to become college or university faculty members. Awards are made on the basis of grades, graduate admissions test scores and consideration of disadvantaged background.

About 300 awards annually assist with tuition and fees at independent and public colleges and universities. In 1993-94, new awards were $882 at CSU, $1,669 at UC and the maximum $6,490 at independent colleges.

By the March 2, 1994 deadline, applicants must file a completed FAFSA with the appropriate processor, a completed GPA Verification Form with the Student Aid Commission and arrange to have the appropriate test scores sent to the Commission. Financial aid offices have complete information.

Law Enforcement Personnel Dependents Scholarships

This program provides educational grants to needy dependents and spouses of California peace officers (Highway Patrol, marshals, sheriffs, police officers); officers and employees of the Department of Corrections or Youth Authority; and permanent and full-time firefighters employed by counties, cities, districts, and other political subdivisions of the state who have been killed or totally disabled in the line of duty. The death or disability must have been the result of an accident or injury caused by external violence or physical force incurred in the performance of duty. Applicants must demonstrate financial need.

Grants at four-year colleges range from $100 to $1,500 per year with a maximum of $6,000 in a six-year period. Grants at community colleges range from $100 to $500 per year, not to exceed four years. For application materials, write directly to the Student Aid Commission, P.O. Box 510624, Sacramento, CA 94245-0624.

Federal Family Educational Loan Programs

Qualified students and their parents can borrow money for school through various low-interest federally supported student loans. These include Federal Stafford loans (subsidized and unsubsidized), Federal Supplemental Loans for Students (SLS), Federal Parent Loans for Students (PLUS), and Federal Consolidation loans. As the state guarantee agency, the Student Aid Commission administers the federal loan programs in California (except Federal Perkins Loans).

Students must have obtained a high school diploma or GED in order to be eligible under the SLS program. Students without a diploma or GED may establish eligibility for a Stafford loan or PLUS by passing an independently administered approved test. The test cannot be used to establish eligibility for an SLS.

An educational loan is a serious commitment. Student loans must be paid back with interest and borrowers must make payments until the loan is fully repaid.

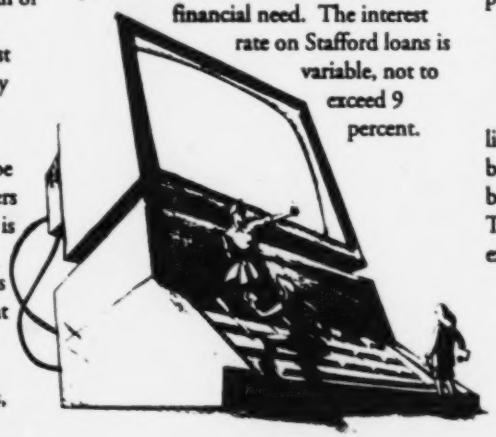
High default rates restrict schools from participating in various student loan programs. Check with the financial aid office.

Student loans are made by banks, savings and loan associations, and credit unions. Eligibility and application requirements vary. Work closely with the financial aid office, the lender or contact the California Student Aid Commission, Loan Programs, P.O. Box 510845, Sacramento, CA 94245-0845.

Note: For FFEL loans certified after January 1, 1994, a borrower must use the new federal common student loan application. This single form may be used to apply for a Stafford (subsidized or unsubsidized) and a SLS.

Federal Stafford Student Loans

Federal Stafford Student Loans are for undergraduate, graduate, vocational or professional students who demonstrate financial need. The interest rate on Stafford loans is variable, not to exceed 9 percent.



For borrowers with outstanding balances from student loans prior to that October 1, 1992 the interest rate remains the same as that for prior loans.

Stafford loan limits for first-year undergraduate borrowers are prorated according to program length as follows:

$2,625 (one academic year),
$1,750 (2/3 of academic year),
$875 (1/3 of academic year).

Second-year limits are prorated as follows:

$3,500 (full academic year),
$2,325 (2/3 academic year),
$1,175 (1/3 academic year).

For the third year through the remainder of undergraduate studies, prorated loan limits are as follows:

$5,500 (full academic year),
$3,675 (2/3 academic year),
$1,825 (1/3 academic year).

After October 1, 1993, the annual limit for full-time graduate students will be $8,500. Aggregate undergraduate borrowing may not exceed $23,000. The aggregate graduate limit may not exceed $65,500.

Students should not plan to use loans to pay pre-registration fees, housing deposits, or other early fees. Stafford loan checks

are mailed to schools and released to students in two or more payments after enrollment of half time or more, and satisfactory academic progress has been verified. Origination and insurance fees are deducted. These fees are subject to change.

No repayment is required when in school at least half time, or during grace or deferment periods. Monthly payments begin six months after the student graduates, drops below half time or withdraws from school. Lenders offer a graduated or income-sensitive repayment schedule.

To qualify for a federal Stafford loan, a student must be:

- a U.S. citizen/national, permanent resident, or an eligible noncitizen (only a U.S. citizen or national is eligible to receive a Stafford loan for study at foreign schools);
- enrolled or accepted for enrollment on at least a half-time basis in a degree or certificate program at a college, vocational school or correspondence program approved by the U.S. Department of Education and the California Student Aid Commission;
- a California resident attending either an approved institution in California, outside the state, or in another country; or be a resident of another state attending an eligible California school; and
- able to demonstrate financial need as determined by the school (in accordance with federal regulations).

And must also:

- have had Pell Grant eligibility determined;
- not be in default on a student loan and not owe a refund on any state or federal educational grant;
- have completed U.S. Selective Service requirements;
- possess a valid Social Security number; and
- be making satisfactory academic progress according to school standards.

Federal Unsubsidized Stafford Student Loans

Middle- and higher-income students may borrow for education costs in the federal unsubsidized Stafford loan program. Students may borrow within the same loan limits and interest rates as the regular Stafford loan program.

With the exception of demonstrating financial need, borrowers must meet all eligibility criteria of the regular Stafford program.

Borrowers pay a combined origination and insurance premium fee. Interest payments begin immediately after the loan is fully disbursed or may be added to the principal balance. Regular repayment begins six months after the borrower ceases to carry at least one half the normal full-time school workload.

Eligible students may borrow both a regular Stafford loan and a Stafford Unsubsidized student loan, but the combined borrowing may not exceed the regular Stafford loan limits.

Federal Supplemental Loans for Students (SLS)

The Federal Supplemental Loans for Students (SLS) program is available to graduate, professional and independent undergraduate students (also dependent undergraduate students under exceptional circumstances as determined by a financial aid officer). The SLS interest rate may be adjusted annually up to 11 percent. Check with the lender or school for the current interest rate.

The annual maximum SLS loan limit for first- and second-year undergraduates is as follows:

$4,000 (full academic year),
$2,500 (2/3 of academic year),
$1,500 (1/3 of academic year).

The annual SLS loan limit in the third and any subsequent undergraduate year and will be prorated as follows:

$5,000 (full academic year),
$3,325 (2/3 of academic year),
$1,675 (1/3 of academic year).

The annual maximum graduate loan limit is $10,000. Aggregate funds will be limited to $23,000 for undergraduates and $73,000 for graduate students. A loan origination fee and an insurance premium is charged and are subject to change. Loans are disbursed in two or more payments. See your lender or counselor for details.

SLS repayment begins within 60 days of final disbursement of the loan. However, if enrolled in an eligible program at least half time, borrowers may defer payment of principal and pay

Sample Student Loan Repayment Schedule

	8%		9%		10%		11%		12%		
Amount Borrowed	Monthly Payment	Total Interest	Monthly Payment	Total Interest	Monthly Payment	Total Interest	Monthly Payment	Total Interest	Monthly Payment	Total Interest	Years in Repayment
$ 2,000	$62.67	$256.22	$63.60	$289.58	$64.53	$323.24	$65.48	$357.19	$66.43	$391.43	3
5,000	60.67	2,279.66	63.34	2,600.55	66.08	2,929.04	68.88	3,265.00	71.74	3,608.26	10
8,000	97.06	3,647.45	101.34	4,160.87	105.72	4,686.47	110.20	5,224.00	114.78	5,773.21	10
12,000	145.59	5,471.17	152.01	6,241.31	158.58	7,029.71	165.30	7,836.00	172.17	8,659.82	10
17,000	206.26	7,750.83	215.35	8,841.86	224.66	9,958.75	234.18	11,101.00	243.90	12,268.07	10
25,000	303.32	11,398.28	316.69	13,002.73	330.38	14,645.22	344.38	18,041.00	358.68	18,041.28	10
32,000	388.25	14,589.80	405.36	16,643.50	422.88	18,745.88	440.80	20,896.00	459.11	23,335.32	10
40,000	485.31	18,237.25	506.70	20,804.37	528.60	23,432.35	551.00	26,120.01	573.88	28,866.06	10
47,000	570.24	21,428.76	595.38	24,445.14	621.11	27,533.02	647.43	30,691.01	674.31	33,917.61	10
52,000	630.90	23,708.42	658.71	27,045.68	687.18	30,462.06	716.30	33,956.01	746.05	37,525.87	10
54,750	664.27	24,962.23	693.55	28,475.98	723.53	32,073.03	754.18	35,751.76	785.50	39,510.41	10

interest only, or may defer payment and have interest charges added to the principal. Check with the lender for deferment and forbearance eligibility.

To qualify for a SLS loan, a student must:

- meet all Stafford loan qualifications, with the exception of demonstrating financial need; and
- have Pell Grant (if an undergraduate) and Stafford loan eligibility determined first.

Federal PLUS Loans

The PLUS program lets parents without an adverse credit history borrow up to the total cost of their dependent students' education, minus any other aid for which the students are eligible. The parent is responsible for the loan repayment even if the dependent's education is not completed.

The PLUS interest rate is variable up to 10 percent. A loan origination fee and an insurance premium is charged. These fees are subject to change. PLUS checks are disbursed as copayable to parents and schools and are sent directly to schools. Loans are disbursed in two or more payments. Parents must begin repayment within 60 days of final disbursement of the loan. Check with your lender or counselor for details.

To qualify for PLUS:

- parents must be California residents or, if residents of another state, dependents must be enrolled or accepted for enrollment at least half time in a degree or certificate program at a college, vocational school or correspondence program located in California and approved by the U.S. Department of Education and the Student Aid Commission;
- if both parent and dependent are California residents, the student must be enrolled or accepted for enrollment at least half-time at an approved school in California, another state, or a foreign country; and
- parents must, in addition to filing the PLUS application/promissory note, complete a lender credit check (lenders may deny a PLUS application due to bad credit).

Things to Know Before Accepting a Student Loan

Before accepting a loan check, consider the following:

- **Is the school or program a good investment?** A school must tell you about its: graduates' success in job placement; tuition and refund policy; academic and training programs; financial aid programs; the faculty and facilities. Choose the school that is best for you. Remember, even if you do not graduate or are not happy with the education, you must still repay your student loan.
- **Are there other options?** Check out all scholarships, grants, and work-study programs. Can you borrow less?
- **If borrowing, stay with one lender; this will simplify loan repayment.** Many lenders make loans to students in California and policies differ. Borrow from the lender who best meets your needs. College financial aid offices can help in locating lenders.
- **Keep in touch with your lender.** Problems will occur if a student's records with the lender are inaccurate or outdated. If you change your name, move, leave school, or change your graduation date, inform your lender promptly. If it appears that you are no longer in school or cannot be contacted by your lender, your loan could go into repayment.
- **Regular Stafford loan repayment begins six months after you drop below half-time student status.** This six-month grace period allows you time to obtain employment and make preparations to begin loan repayment. Unsubsidized Stafford loan interest payments start immediately, with payment on the balance being on the same terms as the regular Stafford program. **SLS/PLUS repayment starts within 60 days of the final disbursement of the loan.**
- **Postponing repayment of your loan, called a deferment, for in-school, military, unemployment, and other reasons may be available** to the Stafford, SLS and PLUS borrower. If not qualified for a deferment and unable to make payments, ask your lender for a hardship extension or "forbearance." Check with your financial aid office or lender about the eligibility requirements.
- **A defaulted loan** means that the lender has turned the loan over to the state guarantee agency for collection and that the entire amount is due and payable. Consequences include: no more financial aid, garnishment of state and federal tax refunds, and a bad credit rating. The state will take all steps necessary to collect the money owed and will take the borrower to court and use other legal action if necessary.

Parents as well as dependents must meet the following qualifications:

- be a U.S. citizen/national, permanent resident, or an eligible noncitizen (only a U.S. citizen or national may receive a PLUS on behalf of the dependent for study at foreign schools); and
- not be in default on any educational loan, or owe a refund on any state or federal educational grant.

In addition, dependents must meet each of the following:

- be making satisfactory academic progress as determined by the school;
- possess a valid Social Security number; and
- have completed U.S. Selective Service registration requirements.

Federal Consolidation Loan

The loan consolidation program makes repayment easier for students with large or unmanageable loan repayments. Consolidation lenders pay off existing student loans and make a new loan having a single monthly payment with an extended repayment term of up to 30 years. Married borrowers may consoli-

BEST COPY AVAILABLE

date their individual loans under a single payment schedule.

To be eligible for a loan consolidation, you must:

- have borrowed $7,500 or more in a Stafford, Federally Insured Student Loan (FISL), SLS, PLUS, Perkins Loan, HEAL or the Health Professions Student Loan (HPSL) programs;
- be in the "grace period," already in repayment, or a defaulted borrower who will reenter repayment through consolidation;
- have no other consolidation application pending or in process at another lender; and
- not have been enrolled at least half time at an eligible institution during the previous four months.

The interest rate is at least 9 percent and not more than 12 percent per year and is based on the weighted average of the loans being consolidated. Each lender offers its own repayment options and plans. There is no insurance or origination fee.

The benefits of loan consolidation will differ for each borrower. Generally, monthly payments are less, but borrowers often pay more interest.

Financial Aid from Schools and Colleges

The financial aid office helps students qualify for other aid by certifying students' expense budgets and financial need.

Check with each school for its financial aid deadlines. College financial aid offices provide the following:

- information about all student aid programs and application requirements;
- determining the best type(s) of financial aid program(s) to satisfy determined need for each student;
- an explanation of how much aid a student is eligible to receive;
- advice on financial planning and debt management;
- counseling on how to balance an academic workload and a part-time job;
- reference books on sources of student funds;
- advice about applying for a student loan, interest rates and payment schedules; and
- help in a financial emergency with short-term loans.

Special Tuition Payment Plans — Some colleges have installment plans with finance charges for parents who can't afford lump-sum tuition payments. Schools may allow payment that protects students from future tuition increases. There may be tuition discount plans for paying in advance, or if more than one family member attends the school.

Scholarships — Colleges may have scholarships for students with exceptional academic or athletic ability, or for those with other talents. Most schools have scholarships from private donations. Some scholarship awards are restricted by background, talent, academic interest or geographic location. Others are more general. Ask the financial aid office about scholarship applications.

Educational Opportunity Programs (EOP), and Extended Opportunity Programs and Services (EOPS)

The Educational Opportunity Programs (EOP) at the California State University (CSU) and the Extended Opportunity Programs and Services (EOPS) at public community colleges provide grants, counseling and/or tutorial services to low-income disadvantaged students. At University of California (UC) and some California State University (CSU) campuses, counseling/tutorial services are provided through the campus EOP program, but grants for students in that program come from the financial aid office.

EOP grants range from $400 to $1,000 (depending on need and availability of funds) and EOPS grants up to $900, depending on the school. Amounts vary by campus. Check with the EOP/EOPS or financial aid offices for specific eligibility requirements.

To be eligible for the EOP/EOPS program, a student must be disadvantaged according to criteria established by state regulations, and be enrolled full time at a community college or at a CSU campus (if enrolled less than half time, approval of the director is needed).

Cooperative Agencies Resources for Education (CARE)

The Cooperative Agencies Resources for Education (CARE) is a special support program for EOPS students who are welfare recipients, single parents, and have preschool-aged children. Eligible CARE participants are offered counseling, transportation, grants and services for childcare, and textbook supplies. The program operates on 62 public community college campuses.

Community College Aid

California Community Colleges' Board of Governors Grants (BOGG) are for students who need help paying enrollment fees. California residents who meet the following criteria may be eligible for a BOGG:

- students who have already qualified for financial aid, such as a Pell Grant or Cal Grant;

- a student or student's family is receiving AFDC, SSI, or General Assistance/General Relief; or
- meet the following income standards:

Number in Household (including yourself)	Total Family Income Last Year* (adjusted gross income and/or untaxed income)
1	$ 7,500 or less
2	$15,000 or less
3	$16,000 or less
4	$17,000 or less

**Add $1,000 for each additional dependent.*

Dependents of deceased or disabled veterans who are eligible for benefits under the California Veterans Dependents Educational Assistance Program and dependents of deceased or disabled California National Guard members certified by the Adjutant General's Office can also get a BOGG.

Once qualified for a BOGG, a student's enrollment fees are paid for the rest of the school year, including summer. For more information, contact the local community college financial aid office.

Benefits for Special Groups

Federal Veterans

VEAP is the Post-Vietnam Era Veterans Educational Assistance Program authorized by Congress. This voluntary program is for those who entered the service after December 31, 1976 and contributed to the VEAP fund while on active duty or had contributions made for them by the military. Monthly benefit payments for full-time training will match the number of months of contributions.

Service-disabled veterans may be eligible for vocational rehabilitation services and benefits from the U.S. Veterans Administration. These may include education or training to qualify for employment, counseling, tutorial assistance, and medical services. The subsistence allowance is $333 per month for full time, $250 for three-quarter time, and $166 for half-time study. Payment will vary depending on the number of dependents.

The Montgomery G.I. Bill and the Montgomery G.I. Bill-Selected Reserve provide education benefits for individuals entering military service or the reserves after June 30, 1985. Complete information is available from the U.S. Department of Veterans Affairs offices in San Francisco, Los Angeles or San Diego.

For reservists, there is the Selected Reserve Education Benefit. This allowance is $190 per month for full time, $143 for three-quarter time, and $95 for half-time study. Reservist eligibility requirements include: enlisting for six or more years after July 1, 1985, a GED or high school diploma, completion of initial active duty training, completion of 180 days of service in the selected reserve, and a maximum of 36 months of full-time training or its equivalent in part-time training.

Federal educational benefits (Chapter 35) are also available to veterans' dependents if the veteran (a spouse or parent) died in service, was totally disabled, or is still listed as missing in action. This benefit pays eligible veterans' dependents up to $404 per month for full time, $304 for three-quarter time, and $202 for half-time study.

For more information, contact the local office of the U.S. Veterans Administration or call toll-free 1-800-827-1000.

State Veterans

Children of veterans who have a current service connected disability or who died of a service related death, spouses of totally service connected disabled veterans, and widows of deceased veterans may be eligible to receive benefits from the California Department of Veterans Affairs. The benefit available is a waiver of registration and tuition fees at any UC, CSU or state community college.

For more information on the College Fee Waiver Program contact the college Office of Veterans Affairs, your local County Veterans Service office listed under "County Government," or the California Department of Veterans Affairs, P.O. Box 94295, Sacramento, CA 94295-0001 or call (916) 653-2573.

Disabled Students

Disabled students who meet the academic qualifications for a college should apply for admission and, if they have financial need, for student aid. By law, a student who is otherwise qualified cannot be excluded from college solely because of a disability.

If you have a disability severe enough to interfere with getting a job, but not so severe that you cannot work at all, you may be eligible for vocational training assistance from the California Department of Rehabilitation.

A Department of Rehabilitation counselor can determine your eligibility for aid. Benefits may include help with tuition/fees, books, tools, special equipment and transportation.

All public schools and colleges, and many independent schools, have disabled

student services. If you are eligible and attending school is a part of your vocational objective, benefits may include counseling, tutoring, readers, interpreters, note takers, special parking zones, and loan of special equipment. You may request that a class be relocated to a more accessible place.

Also, remember that your student expense budget, as calculated by the college, should take into account all educational expenses necessary to accommodate your disability.

For more information, contact the school or college's disabled students' office, or the national organizations serving your particular disability, and check the telephone book for the nearest office of the Department of Rehabilitation (under California, State of).

A hearing-impaired person who has a Telecommunication Device for the Deaf (TDD) may contact the Student Aid Commission TDD at (916) 323-0437.

The U.S. Department of Education has cassette recordings of financial aid information available for disabled students. It is free by writing: Cassette, U.S. Department of Education, Office of Student Financial Assistance, Room 4051, ROB-3, 400 Maryland Avenue, S.W., Washington 20202, or 1-800-4 FED AID.

Aid for American Indians

American Indian students may receive educational grants from the federal Bureau of Indian Affairs (BIA). A student must be able to prove that he or she is a member of a federally recognized tribe.

The BIA requires applicants first to apply for a federal Pell Grant. Applicants are also encouraged to apply for state-sponsored Cal Grants.

Applications for BIA grants for California tribes are available by writing the Bureau's Office of Indian Education, 2800 Cottage Way, Sacramento, CA 95825, (916) 978-4680.

Aid to Families with Dependent Children (AFDC)

A student who also is a parent may be eligible to receive cash aid through the AFDC program under certain qualifying conditions. These include: a child's other parent is deceased or absent from the home; you or your spouse are physically or mentally disabled, unemployed, or working less than 100 hours a month (applicants only).

As a condition of AFDC eligibility, you may be required to register for work with a county welfare department office.

Other Financial Aid Options

There are other ways to reduce college or vocational school costs. Here are some ideas.

Private Scholarships

Although the first priority is to apply for the major federal, state and campus-based sources of financial aid, a scholarship from a community or professional group, business, labor union, church, or national foundation can help with college costs, too.

Most private scholarships do not pay all school-related expenses, but they may replace or reduce a student-loan debt, or reduce the amount of time a student must work.

Scholarships require time and effort to locate. Budget your time carefully. Applications may involve writing essays, autobiographies, or getting recommendations. Some scholarships are based on financial need, others are not. Awards also may be based on good grades, leadership abilities or heritage.

There is no shortcut for locating private scholarships; it takes research. A high school counselor, teacher or a college financial aid office may help. Watch school bulletin boards for scholarship notices and deadlines.

Use public and school libraries; books, articles, and pamphlets on scholarships and financial aid are helpful. Reference books should be up-to-date; ask the librarian for advice. Request books on "scholarships, grants and loans."

Community organizations — It is often easier to find a local scholarship than to compete for a national award. Many groups offer help, such as Rotary, Elks Club, American Legion, 4H Club, Boy Scouts, Girl Scouts, Chamber of Commerce, PTA or others. Check out the various patriotic, civic and fraternal organizations, religious and ethnic groups, and social and professional clubs in your community.

Employers — Private businesses often offer scholarships to students who come from the area where the company is based.

Many corporations offer scholarships and loans to employees' children. Others offer aid to students who are majoring in fields related to the activities or interests of the business. To find out which corporations offer aid, consult the reading list on page 19 and the public or school library. Company personnel offices have application information and forms.

Professional, career, and trade associations — At the library ask for directories of scholarships and loans offered by professional, career, and trade associations in your career or proposed field of study.

National Merit Scholarships — The independent, nonprofit Merit Scholarship Corporation awards about 5,000 scholarships every year. Students compete on the basis of test scores, academic and extracurricular achievements, and school recommendations. Enter in the fall of your junior year in high school by taking the Preliminary Scholastic Aptitude Test/National Merit Scholarship Qualifying Test (PSAT/NMSQT).

Artistic talents, athletic abilities, or other special skills — Scholarship opportunities exist for students with specialized skills and talents. Ask your art or shop teacher, coach, or bandmaster about schools and colleges looking for students with your abilities. Leads to scholarships may also be found in magazines related to special interests and skills.

Working Your Way

It may not be possible to earn all your own college costs, but a part-time or summer job can help reduce borrowing. School student-employment offices help students find jobs on or off campus. Also, check with the local office of the California State Employment Development Department for job listings.

On some campuses, work-study programs can help students find career-related jobs. Work-study is usually part of an individual student aid package. Financial aid offices will have more information.

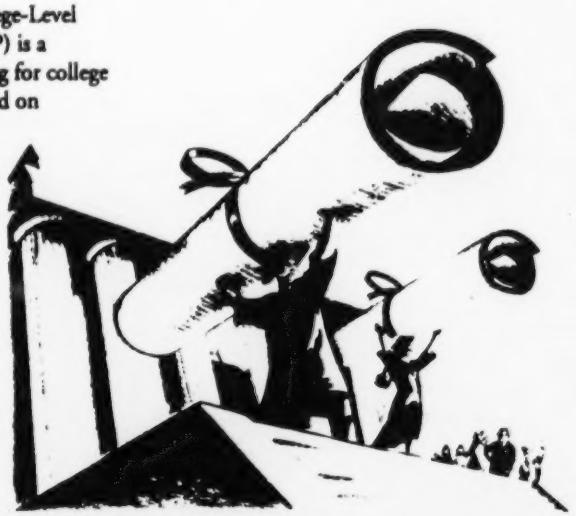
Reduce School Time

High school students can take the College Board's Advanced Placement examinations and receive college credit for honors courses or independent study in foreign languages, English, history, science, mathematics, music, and art. Advanced college placement avoids repeating work and could save the cost of up to one year of study. High school counselors have more information.

Re-entry students might find that a school or college will give academic credit for job, volunteer or travel experiences.

The College Board's College-Level Examination Program (CLEP) is a nationwide program of testing for college credit. Examinations are based on undergraduate courses in a variety of subjects at colleges nationwide. CLEP enables you to demonstrate the knowledge gained outside formal educational settings and provides colleges with information needed to recognize and reward that knowledge.

For information, contact CLEP, c/o the College Board, Western Regional Office, Suite 480, 2099 Gateway Place, San Jose, CA 95110-1017.



Cooperative Education

Cooperative education allows students to alternate work and school. Students may take time off from school to work in a career-related job off campus, receive academic credit for that work experience, and return to school in good standing.

Students often can make enough money while working to pay for the next school year. In addition, valuable work experience is gained. Each year over 200,000 students go on co-op work assignments with about 30,000 employers across the nation.

Cooperative education programs are available at public and independent schools and colleges. For more information, write California Cooperative Education Association, c/o Western Resource Center, Inc., 12251 Viejo Camino, Atascadero, CA 93422.

Personal and Family Financing Arrangements

Personal and family financing arrangements to pay college costs can range from a second mortgage on the family home, to insured tuition payment plans and complicated family trust and loan funds. Expert financial and legal advice is needed to choose one of these options.

Under the insured tuition plans, the policyholder makes regular monthly payments, the insurance company pays the school and guarantees completion of school payments if a parent dies or becomes disabled.

Contact your college, insurance company, lawyer, banker, or tax accountant for information about these programs.

The Military

Some very generous scholarships and student aid programs are available to those willing to serve in the U.S. armed forces.

In some cases, enlistees can receive an education first, and serve an equivalent amount of military time after graduation. Some programs allow for accumulation of money for an education while completing an enlistment period. All services pay up to 75 percent of tuition costs (depending on rank and length of service) when qualified servicemen/women take approved college courses while in the service. This includes academic, vocational, technical, and independent study. Armed forces reservists are eligible for educational assistance after completing 180 days of a six-year enlistment.

The Army, Navy, Air Force, and Marine Corps college scholarship programs pay full college tuition for up to four years of undergraduate study, plus all instructional fees, including textbooks. Students in the Reserve Officer Training Corps (ROTC) also receive $158 per month for living expenses for up to 40 months, and pay for summer training and travel. After college graduation, recipients must serve at least four years regular active service duty as a commissioned officer.

Under the new G.I. Bill program, service personnel on active duty can save up to $14,400 toward future college or technical training costs, with the government contributing $12.00 for every one saved by the individual.

Under the Army College Fund, up to $15,600 will be added to the new G.I. Bill for qualified enlistees in specific job categories. The Navy College Fund will add $10,800. The U.S. Coast Guard has a scholarship designed to increase ethnic minority representation in its commissioning programs. Recipients are enlisted in the Coast Guard and have college costs covered for up to two academic years in addition to full pay and allowances.

Under the Army Loan Repayment Program, qualified applicants may reduce their student loan debt (various types of loans qualify) by one-third or $1,500, whichever is greater, for each year of active service. For Army reservists, every year of service reduces indebtedness by 15 percent or $500, whichever is greater. Depending on individual service classification, this loan repayment program has certain maximum caps.

For more information, contact a local armed forces recruiting office.

Student Rights and Responsibilities

Education after high school requires time, money and effort. It's a big investment, but one that will be worth it if you make wise choices. As a student and consumer, carefully evaluate all education or training options. Get good answers before making a commitment. Get information about a school's academic program, facilities, graduation rates, full cost of attendance, refund policy, financial aid programs and any other information you think will help in making a decision.

Student Rights

You have the right to ask a school:

- What it costs to attend, and what its policies are on refunds to students who drop out.
- How the school determines whether students are making satisfactory academic progress, and what happens if they are not.
- What financial help is available, including information on all federal, state, and school financial aid programs.
- About the deadlines for submitting applications for each of the financial aid programs available and what criteria is used to select financial aid recipients.
- How individual financial need is determined. This process includes how costs for tuition and fees, room and board, transportation, books and supplies, personal and miscellaneous expenses, etc., are considered in your budget.
- What resources (such as parental contribution, other financial aid, personal assets, etc.) are considered in the need calculation, and how much of your financial need, as determined by the school, is met.
- To explain the various programs in your student aid package. If you believe you have been treated unfairly, you may request reconsideration of the award.
- How much of your financial aid must be repaid, and what portion is grant aid. You have the right to know what the student loan interest rate is, the total amount that must be repaid, payback procedures, when repayment is to begin and how long you have to repay.
- How to apply for additional aid if your financial circumstances change.

Student Responsibilities

It is your responsibility to:

- Review and consider all information about a school's program before enrolling.
- Complete the financial aid application accurately and submit it on time to the right place. Errors delay aid. Intentional misrepresentation on an application for federal financial aid is a violation of law and a criminal offense subject to penalties.
- Respond promptly and return all requested additional documentation, verification, corrections, and/or new information to the appropriate agency.
- Read, understand and keep copies of all forms and agreements that you sign.
- If you have a loan, notify the school and lender of changes in your name, permanent mailing address, marital, or enrollment status.
- Perform in a satisfactory manner the work that is agreed upon in accepting a college work-study award.
- Know and comply with the deadlines for application or reapplication for aid, and with the school's refund procedures.
- Maintain satisfactory academic progress according to the school's policies and standards.
- Report the receipt of all resources not considered in evaluating your eligibility and participate in employment programs. Contact the local welfare office for more information.

Student Aid Reference Books

Expand your search for scholarships, grants, and loans at your public and school libraries. The following suggested reading list was compiled by librarians at California State University, Sacramento:

Annual Register of Grant Support. Chicago: Marquis, Annual.
Detailed descriptions of grant programs offered by a wide variety of organizations are given within broad subject categories. Many of the grants for college and graduate study are included in the "Education—Scholar Aid Programs" and "Special Populations" categories.

A's and B's of Academic Scholarships. Alexandria, VA: Octameron, Annual.
Good general information on financial assistance prefaces the main body of tabular data on major awards available in colleges throughout the country.

Chronicle Student Aid Annual. Moravia, NY: Chronicle Guidance, Annual.
This comprehensive resource provides detailed information on grants and scholarships available from organizations and societies. It also gives information on assistance arranged by state.

College Blue Book. Scholarships, Fellowships, Grants and Loans. New York: MacMillan, Annual.
This standard source provides information arranged by broad subject area. Four indexes provide easy access to loans and scholarships by titles, subject, level of education and sponsoring organization.

The College Cost Book. New York: College Entrance Examination Board, Annual.
Intended as a guide for prospective college students and their parents who are assessing the true costs of college and planning to meet these costs. Covers topics such as preparing a budget, evaluating family financial resources, and applying for available financial aid.

College Financial Aid Annual. New York: Prentice-Hall, Annual.
Includes a list of more than 2,000 private scholarships, along with a helpful section on cooperative education programs.

Directory of Financial Aids for Minorities. San Carlos, CA: Reference Service Press, Biennial.
Includes descriptions of all types of financial aid programs for minorities in the U.S.

Directory of Financial Aids for Women. San Carlos, CA: Reference Service Press, Biennial.
Includes over 1,000 references to public and private sources of financial aid for women, including scholarships, fellowships, loans, grants, awards, and internships.

Don't Miss Out: the Ambitious Student's Guide to Financial Aid. *Robert and Anna Leider. Alexandria: Octameron Press, Annual.*
In an entertaining style this "how-to" manual covers traditional funding sources as well as more creative financing possibilities. Comprehensive but concise, it dispells a few myths in the process.

Financial Aids for Higher Education. Dubuque: Wm. C. Brown, Biennial.
Contains descriptive information on over 5,000 scholarships and student aid programs — both specialized and general. An introductory section presents guidelines for students and counselors on how to apply for scholarships and reviews the requirements of the College Board Scholastic Aptitude Tests (SAT) and the American College Testing Program (ACT).

Financial Aid for the Disabled and their Families. San Carlos, CA: Reference Service Press, Biennial.
Describes over 400 financial aid programs that are open only to the disabled and their dependents.

Free Money for College. Laurie Blum. New York: Facts on File, 1992.
This book is a digest that pulls together information from a variety of directories. More than 1,000 grants and scholarships for undergraduate studies are listed by state, field of study, category of student, i.e. women, handicapped. Emphasis is on private institutions and organizations. Many of the grants are quite specialized and specific.

Free Money for Graduate School. Laurie Blum. New York: Henry Holt, 1993.
This reference identifies sources of private money for advanced degrees. Arranged by discipline with a detailed index, there is an extensive section on funding research and study abroad.

Paying Less for College. Princeton: Peterson's Guides. Annual.
This handbook provides basic tuition and financial aid information through college profiles which are listed alphabetically. It also provides a "Best Bets" to private financial aid in easy-to-read columnar format.

Graduate Scholarship Book. 2nd ed. Englewood Cliffs: Prentice-Hall, 1990.
Arranged by broad fields of study, this book includes descriptive listings of scholarships, fellowships, grants and loans. It is indexed by major and by general eligibility requirement.

Grants for Graduate Students. Princeton: Peterson's Guides, 1989-90.
A guide to fellowships, grants, and other programs of interest to graduate students in all fields. Included are organizations funding graduate course work and research at home and abroad, field work, travel, and summer programs.

The Scholarship Book: The Complete Guide to Private-Sector Scholarships, Grants, and Loans for Undergraduates. 4th. ed. Englewood Cliffs: Prentice Hall, 1993.
Brief descriptive entries for scholarships and other types of awards are listed under broad areas of academic study. There is also a "Major and Specific Fields of Study Index" as well as an index arranged alphabetically by award name.

Scholarships, Fellowships, and Loans: a Guide to Education-Related Financial Aid Programs for Students and Professionals. 9th ed. Detroit: Gale, 1992.
This title matches vocational goals with available and appropriate career or discipline-specific funding sources. Descriptive listings are provided for nearly 4,000 scholarships or fellowships. Comprehensive indexes include categories such as "Special Recipients" and "Place of Study". Preface on "Practical Tips on How to Find Financial Aid" provides a good introduction to effective strategies.

Available for purchase:
College Financial Aid. 5th ed. New York: Simon and Schuster, 1993. *This manual is basic and easy to use. It helps students and parents understand the process and how best to relate effectively to it. Tables and worksheets are included in the appendices. It can be purchased at book stores for $22.00 and also may be available in libraries.*

Higher Education Opportunities for Minorities and Women: Annotated Selections: 1990. Available for $3.00 from the U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402.

Need a Lift? To Educational Opportunities, Careers, Loans, Scholarships, Employment. Annual. This guide can be purchased for $2.00 from American Legion Education Program, P.O. Box 1050, Indianapolis, IN 46206.

Dictionary of Terms

ACT — American College Test; required by some colleges for admission. Also a publisher and processor of the FAFSA.

Acknowledgment — Sent by a need analysis service to students when their financial aid applications have been processed.

American College Testing Program — Administers the ACT college admission test.

APLE — The Assumption Program of Loans for Education.

Assets — Part of a family's financial worth, including home equity, other real estate, stocks, bonds, and cash savings.

Benefits — Usually money, such as Social Security, veterans benefits or AFDC.

Cal Grant — The Cal Grants (A, B, and C) are state grants. Apply by March 2.

California Community College — The state's 107-campus system; offers academic and vocational programs.

California Student Aid Commission — The state agency which administers many college grant and loan programs.

Consolidated Loans — A federal program to consolidate GSL, SLS, Perkins, and HPSL student loans.

College Scholarship Service — Publishes and processes a version of the FAFSA.

CSU — The 21-campus California State University system.

Default — Failure to make student loan payments or otherwise honor its terms; reported to credit bureaus and can influence future credit.

Dependent student — For the most part, a student who is financially dependent upon his or her parents.

Entrance/Exit Interview — A counseling session on loan repayment and debt management.

Expected Family Contribution (EFC)/Family Contribution (FC) — The portion of a family's financial resources which should be available to help pay for school.

FAFSA — The Free Application for Federal Student Aid also be may used to apply for a state Cal Grant or Graduate Fellowship.

Federal Methodology — A federal formula used to determine the expected family contribution.

FFEL — The Federal Family Education Loan program include low-interest student loans like the Federal Stafford (subsidized and unsubsidized), SLS, PLUS and Consolidation loans.

Financial Aid Office — The school office responsible for evaluating students' eligibility for aid and awarding funds.

Financial Aid Package — An offer of financial aid, usually a combination of grant, loan and/or work aid.

Financial Aid Transcript — A record of federal student aid received. Transferring students who receive federal aid must request that a financial aid transcript be sent to their new campus.

Financial Need — The difference between the expected family contribution and school cost; the amount of aid a student is eligible to receive.

FSEOG — The Federal Supplemental Educational Opportunity Grant; intended to supplement other forms of financial aid.

General Educational Development Score (GED) — A test score measuring academic achievement to the high school graduate level.

Graduate Fellowship — a state grant open to those who demonstrate their intent to become college or university faculty members.

Grant — Need-based financial aid that does not have to be repaid.

Guarantee — A promise to pay a debt if the borrower fails; the government guarantees student loans made by banks.

Home Equity — Current home value minus the amount still owed.

Income — Money from salary, wages, interest, dividends, welfare, disability, child support, Social Security and pensions.

Independent college — A college not run by a government organization.

Independent student — A student who is financially self-supporting.

Interest — The fee charged to the borrower by lenders for using loan money.

IRS — Internal Revenue Service, the federal tax collector.

Need Analysis Service — A processor which, based on federal guidelines, estimates how much money a student and his or her family can pay toward college costs.

Net Income — Personal income after deductions.

Pell Grant — A federal grant available to undergraduate students with financial need.

Perkins Loan — A low-interest federal loan made by a school or college.

PGI — A number indicating Pell Grant eligibility. Reported on the Student Aid Report (SAR).

PLUS — The Federal Parent Loans for Students program.

Preliminary Scholastic Aptitude Test (PSAT) — Given high school juniors to prepare them for college admissions tests and the National Merit Scholarship program.

Promissory Note — A legally binding contract between a borrower and lender listing all terms and conditions of a student loan.

SAT — Scholastic Aptitude Test, required by some colleges for admission.

Scholarship — A grant awarded on the basis of grades or other achievement; may or may not be based on financial need.

SLS — The federal Supplemental Loans for Students.

Stafford Student Loans — A low-interest federal student loan.

Student Aid Report (SAR) — A report sent to the student which gives a Pell Grant Index (PGI) number indicating eligibility.

Student Loan — Money borrowed by a student or the parent of a student to pay for educational expenses; must be repaid with interest.

Student Expense Budget — The total cost of attending a college.

Title IV Aid — The federal student financial aid programs. Includes the Pell Grant, Perkins Loan, Work-Study, FSEOG, and FFEL program.

UC — The nine-campus University of California system.

USDE — The federal agency which administers student financial aid programs. Also makes regulations for programs like FFEL.

Vocational School — An institution offering a course of study beyond high school to teach specific job skills. Sometimes called a trade school.

W-2 — A statement of earned wages which employers must issue shortly after January 1.

Work-Study — A part-time job for students to earn money for college expenses.

1040 Form — The federal income tax form that must be filed each year by April 15.

Financial Aid Checklist

Use this checklist during the financial aid application process. These worksheets are for your own use and should not be sent to any agency.

- ☐ Learn all you can about sources of aid.
- ☐ Request aid information from the financial aid office at the colleges you are interested in attending.
- ☐ Know what applications you need and when to file them.
- ☐ Apply for admission and aid at the colleges you are interested in attending.
- ☐ Complete the financial aid form as soon as possible and send it to the correct processor.
- ☐ Be sure to list all the colleges, programs, and agencies you want to receive your financial aid information.
- ☐ Complete all financial aid applications given to you by the colleges. Colleges often have their own forms; complete them as early as possible.
- ☐ Fill out all forms accurately and legibly, giving yourself plenty of time before deadlines.
- ☐ Keep copies of each document you complete; get a certificate of mailing.
- ☐ Respond promptly to all requests for additional information.
- ☐ Ask questions; failure to ask could be costly.

Items to check	School #1	School #2
Schools you are considering or to which you have applied.	_____	_____
Admissions deadlines.	_____	_____
Financial aid deadlines.	_____	_____
Name and telephone number of college or school's financial aid counselor.	_____	_____
Name and telephone number of high school or other counselor.	_____	_____

Credits

This workbook is published as part of the California Student Aid Commission's office of Communications and Outreach programs. It has been edited by the Commission's Communications Division, and produced under the supervision of Dr. Samuel M. Kipp, III, Executive Director of the Student Aid Commission.

The illustrations are by Ken Spengler of Sacramento, California. Design by the Commission's Communications Division and Franz Design of Sacramento, California. The reading list was assembled by Marilyn A. Merritt, Betty Ronayne and Rosalind Van Auker, education reference librarians at CSU, Sacramento.

Contributors to the workbook include the following financial aid administrators: Ronald Johnson, and Maggie Medina, UC Davis; David Levy, California Institute of Technology; Judith Lewis-Logue, University of San Diego; Laura Soloff, Fashion Institute of Design; other members of the financial aid community and the staff of the California Student Aid Commission.

P.O. Box 510845, Sacramento, CA 94245-0845
I-2 (10/93) 525K

HE

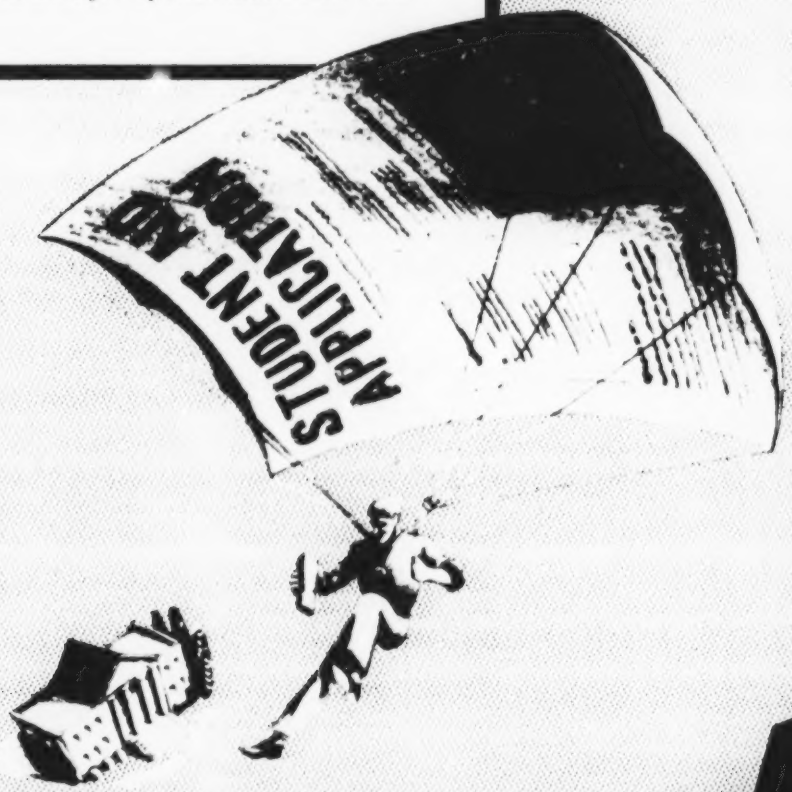
Ayuda Financiera para Estudiantes

◆

Libreta del Año Escolar1994-95

CALIFORNIA STUDENT AID COMMISSION

"Le Brinda la Mejor Oportunidad de Su Vida"



BEST COPY AVAILABLE

Fechas Importantes Para Los Alumnos De La Escuela Secundaria Que Desean Ingresar En La Universidad

En el tercer año de secundaria (junior)

septiembre Consulte al consejero de su escuela acerca del Programa Nacional de Mérito Escolar y del Examen Preliminar Escolástico de Aptitud-Examen Nacional de Mérito para Clasificar (PSAT-NMSQT). Estos exámenes se dan el 12 y 16 de octubre.

marzo-abril Inscríbase para hacer el Examen Escolástico de Aptitud (SAT) o el Examen ACT, el que la universidad le exija. Los consejeros tienen los formularios de inscripción.

En 1993-94, estas pruebas se darán como sigue: SAT— 9 de octubre, 6 de noviembre, 4 de diciembre, 22 de enero, 19 de marzo, el 7 de mayo y el 4 de junio. ACT—23 de octubre,11 de diciembre, 5 de febrero, 9 de abril y 11 de junio.

mayo-junio Visite la oficina de asesoría de su escuela y consulte los catálogos, folletos y guías que allí encuentre. Hable con su consejero para que éste le facilite una reunión con losrepresentantes de las universidades que visitan su escuela.

julio-agosto Visite las universidades, si es posible, o escríbales pidiendo información sobre la ayuda estudiantil. Procure las becas que le brinda la comunidad en que vive; asimismo, pida las solicitudes y formularios requeridos.

En el cuarto año (senior)

septiembre Solicite las becas que existan en su comunidad; solicítelas a tiempo.

octubre Los formularios de admisión de la Universidad de California (UC) y de la Universidad Estatal (CSU) y los de otras universidades se repartirán en las oficinas de asesoría de su escuela o en las mismas universidades de los sistemas UC y CSU a partir de octubre.

Comuníquese con las universidades y escuelas independientes (particulares) para saber las fechas de vencimiento para solicitar admisión y ayuda económica.

noviembre Se empiezan a aceptar las solicitudes de admisión para el otoño en UC y CSU. Presente su solicitud este mes para conseguir preferencia en la admisión.

Consiga el Formulario-Solicitud para la Ayuda Federal (FAFSA) en su escuela. Complete las secciones necesarias del formulario. Si solicita un Cal Grant, tendrá que presentar el Formulario de Verificación del Promedio de Calificaciones a la Comisión de Ayuda Estudiantil. Adquiera la información, así como todo formulario, en las oficinas de ayuda económica de la universidad o de su consejero. **No presente su solicitud antes del 1º de enero**. Pregunte en las oficinas de ayuda económica sobre las fechas de vencimiento para solicitar becas y otra ayuda.

febrero-marzo La mayoría de los colegios/centros de estudios comunitarios empiezan a aceptar solicitudes de admisión y de ayuda monetaria. Infórmese con respecto a las fechas de vencimiento para solicitar ayuda.

2 de marzo Ultima fecha para solicitar las becas Cal Grant A, B y C. Envíe su formulario-solicitud FAFSA al servicio para el análisis de ayuda, sellada por la oficina de correos a más tardar el 2 de marzo. Asimismo, envíe el Formulario de Verificación del Promedio de Calificaciones para la beca a la Comisión de Ayuda Estudiantil a más tardar el 2 de marzo. Quédese con una fotocopia de todos los formularios y consiga un certificado de envío en el correo.

Esta es la última fecha para solicitar preferencia en la ayuda económica de los sistemas UC y CSU. Las universidades continuarán aceptando solicitudes después de esta fecha, concediendo las becas que los fondos disponibles les permitan.

AVISO IMPORTANTE. Hay varias oficinas de ayuda económica que requieren el Formulario 1040, declaración de ingresos, a fin de verificar la información presentada en su solicitud. Infórmese sobre los requisitos de la universidad en la que Ud. desea ingresar.

mayo-junio Para estas fechas, usted deberá tener los resultados de sus solicitudes de admisión y de ayuda económica.

Hablemos De La Ayuda Económica

El número de estudiantes y familias que procuran ayuda económica para sufragar los gastos de la instrucción postsecundaria aumenta cada año. El programa de la Comisión de Ayuda Estudiantil de California ayuda a miles de estudiantes a costear los estudios en la universidad o en las escuelas vocacionales con un programa equilibrado de ayuda económica.

La Comisión es la agencia estatal encargada de suministrar más de 75,000 becas con un valor de $206 millones de dólares destinados a los estudiantes universitarios y garantiza más de 360,000 préstamos a estudiantes bajo el Programa Federal de Préstamos a Familias (FFEL), con un valor de un billón de dólares. Esta libreta le dirá quién puede solicitar las becas otorgadas por el estado. Hay información sobre los programas de trabajo y estudio, las becas de las instituciones, las que otorga el gobierno federal y los préstamos FFEL para los estudios universitarios.

Aquí hay información para todo el mundo, incluso para los alumnos de la secundaria que se preparan para sus estudios univesitarios; para los padres de dichos estudiantes; para los estudiantes que pasan de los centros de estudios comunitarios (community colleges) a la universidad; o para los que ingresan en la universidad; para los adultos que vuelven a la universidad para completar sus estudios; y para quienes pretenden ingresar en las escuelas vocacionales.

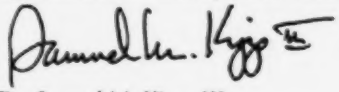
Esta libreta es muy útil para los estudiantes y sus padres, sobre todo para los de bajos y medios ingresos; la libreta enseña lo que se ha de hacer para recibir ayuda económica. Cuando solicite admisión en la universidad, no se le olvide pedir información sobre la ayuda económica.

El formulario-solicitud para pedir la Ayuda Estudiantil Federal (FAFSA) es gratis y se puede utilizar para solicitar becas y subvenciones tanto estatales como federales. Toda escuela y universidad pública acepta la solicitud FAFSA sin ningún cargo. Sin embargo, algunas universidades, programas especiales y préstamos podrán requirir otro formulario-solicitud.

Los solicitantes de la beca Cal Grant, asimismo, deberán enviar a la Comisión de Ayuda Estudiantil de California un documento fidedigno en el que conste su promedio de calificaciones (GPA). Hable con su consejero si tiene preguntas.

Los estudiantes que necesiten ayuda primero deben solicitar los empleos y becas gratuitas. Si saca dinero prestado esto le podrá ayudar a sufragar los gastos universitarios; sin embargo, ésta es una obligación seria, ya que hay que liquidar el préstamo con interés. Antes de pedir prestado, considere la calidad de la escuela en la que ingresa. Procure otras alternativas y saque prestado únicamente lo que necesite para sus estudios.

La Comisión de Ayuda Estudiantil ha ayudado a varias generaciones de californianos a alcanzar sus metas académicas. Queremos, asimismo, ayudarle a Ud. a realizar sus anhelos.



Dr. Samuel M. Kipp, III
Director Ejecutivo
Comisión de Ayuda Estudiantil de California

Integrantes de la Comisión de Ayuda Estudiantil de California

Dr. Robert P. Biller
Representante de las universidades independientes (particulares)

Sr. Michael S. Carona
Representante del Público en General

Dr. William F. Fitzgerald
Representante del Público en General

Sra. Tonian Hohberg
Representante de las Escuelas Privadas

Dr. Ralph J. Kaplan
Representante del Público en General

Dr. Lee Kerschner
Representante de las Universidades Estatales de California

Dr. Héctor López
Representante de los Centros de Estudios Comunitarios

Sr. Rafael Magallán
Representante del Público en General

Sra. Maridel M. Moulton
Representante del Público en General

Sr. Michael F. Shanahan
Representante del Público en General

Sr. Ronald K. Wakabayashi
Representante del Público en General

Dr. Joseph W. Watson
Representante de la Universidad de California

Sra. Wilma Wittman
Representante de las Escuelas Secundarias

desocupado
Representante Estudiantil

desocupado
Representante Estudiantil

Tabla De Materias

¿Quién puede recibir ayuda económica? 3
- La contribución de la familia 3
- La definición del estudiante independiente 3
- La contribución del estudiante 4
- El presupuesto del estudiante 4

Cómo se determina la necesidad económica 4
- La ayuda económica 4
- El promedio del costo de los estudios universitarios en California 4

Cómo solicitar ayuda 5
- Cómo comparar los programas de ayuda estudiantil 7
- Cómo comparar el costo de diferentes universidades, según la oferta de ayuda 8

Programas federales de ayuda 8
- Becas/Subvenciones Pell. 8
- Becas Suplementarias de Oportunidad Educativa (FSEOG) 8
- Programas de Trabajo y Estudio 8
- Préstamos Perkins 9

Programas de ayuda del estado 9
- Becas/Subvenciones Cal Grant A, B y C 9
- Programa de Trabajo y Estudio del Estado 10
- Becas Paul Douglas para Maestros 10
- Programa de Becas de Honor Robert C. Byrd 10
- Préstamos para Nuevos Maestros (APLE) 10
- Préstamos para Nuevos Maestros Especializados en el Desarrollo Infantil 11
- Becas para Estudiantes de Posgraduado (titulados) 11
- Becas para Estudiantes Dependientes de Agentes del Orden Público 11

Programa Federal de Préstamos 12
- Préstamo Stafford 12
- Préstamo Stafford No Subsidiado 13
- Préstamo Suplementario para Estudiantes (SLS) 13
- Préstamo PLUS del Gobierno Federal 13
- Préstamo para Consolidar Otros Préstamos 14

Ayuda económica de las escuelas y las universidades 15
- Programa de Oportunidad Educativa (EOP) y Programa y Servicio Educativo de Alcance Comunitario (EOPS) 15
- Cooperativa de Agencias de Recursos para la Educación (CARE) 16
- Ayuda a Estudiantes de los Centros de Estudios Comunitarios 16

Beneficios para grupos especiales 16
- Para veteranos 16
- Para veteranos del estado 17
- Para estudiantes incapacitados (minusválidos) 17
- Para indígenas norteamericanos 18
- Para las familias con niños dependientes (AFDC) 18

Otras alternativas 18
- Las Becas particulares 18
- El trabajo de horario parcial 19
- La reducción del tiempo dedicado a los estudios 19
- La instrucción cooperativa 19
- El financiamiento particular de la familia 20
- El servicio militar 20

Libros de consulta para localizar fuentes de ayuda 20

Glosario 21
- Su lista paso por paso de ayuda económica 22

¿Quién puede recibir ayuda?

La ayuda se suministra por medio de muchos programas. Aunque los requisitos y beneficios varíen mucho, hay subsidios para sufragar tanto los estudios académicos en las universidades como los estudios prácticos en las escuelas vocacionales.

Hay ayuda para las familias de bajos ingresos, así como para las de ingresos medios; sin embargo, hay que demostrar una "necesidad económica."

La "necesidad económica" equivale a la diferencia entre el costo de su colegiatura, o sea el "presupuesto del estudiante," y lo que Ud. y su familia deben contribuir de su propio bolsillo, o sea la "contribución que se espera de la familia."

Para recibir ayuda, ya sea estatal, federal o la que suministra la universidad, el estudiante tiene que acudir al "servicio de análisis de necesidad económica." Asimismo, hay que completar un formulario-solicitud de ayuda económica y enviarlo al servicio de análisis de necesidad.

Por otra parte, hay que tener en cuenta la clase de ayuda que procura; las solicitudes y fechas de vencimiento varían mucho. Manténgase en contacto con su consejero o con la oficina de ayuda económica, a fin de cumplir con todos los requisitos. (Hay mayores detalles sobre el procedimiento a seguir para solicitar ayuda en la página 5.)

La contribución de la familia

El servicio de análisis de ayuda o un agente federal determina la cantidad de dinero que la familia puede contribuir, de acuerdo con la información que el estudiante presente. En los casos de los estudiantes dependientes, el servicio de análisis toma en consideración lo siguiente:

- los ingresos de los padres (incluso salario o sueldo, pensiones, dividendos, interés, el subsidio concedido a las familias con niños a su cargo (AFDC), seguro de desempleo, beneficios de seguro social, etc.);
- los bienes de la familia, incluso los ahorros, títulos de deuda, acciones, propiedades inmobiliarias, granjas/empresas y fideicomisos (trusts), (el valor no comprometido de la residencia o la granja familiar se excluyen);
- la edad de los padres y su necesidad de ingresos para la jubilación;
- el número de niños y de otros dependientes en el hogar; y
- el número de miembros de la familia matriculados en la universidad.

Después de hacer su solicitud con el servicio de análisis, los estudiantes recibirán un cálculo de la contribución de la familia dentro de un plazo de unas semanas. La universidad o la oficina de ayuda económica repasa este cálculo preliminar y de ahí se toma una decisión definitiva con respecto a la ayuda que se ha de ofrecer al estudiante.

La definición del estudiante independiente

Uno de los factores importantes para recibir ayuda es determinar si el estudiante depende económicamente de sus padres o ya se mantiene por sí mismo — éste se llama "estudiante independiente." Esta decisión determina la cantidad y clase de ayuda que el estudiante recibirá.

Los estudiantes que no sean independientes, deben presentar un informe del estado financiero de sus padres cuando envíen su solicitud al servicio de análisis de necesidad económica. Si no lo hacen, se les negará toda ayuda. Generalmente, no se requiere una contribución de los padres cuando el estudiante es independiente.

Las normas federales y las de California son iguales con respecto al estado de independencia del estudiante. Para los programas de ayuda federales y estatales, los estudiantes independientes se definen como sigue:

- los que cumplan 24 años de edad el día 31 de diciembre del año en que se solicita la ayuda (para 1994-95, la fecha es el 31 de diciembre de 1994); o

¡Ud. mismo no se cierre las puertas!

Si cree que va a necesitar ayuda económica, pídala. Si necesita más detalles, consulte a su consejero o llame al:

- **(916) 445-0880** -El centro de información de la Comisión de Ayuda Estudiantil contestará las preguntas que puedan hacer los estudiantes, los padres de familia, las escuelas y los prestadores con respecto a las Becas Cal Grant, los préstamos para estudiantes, y cualquier otro programa de ayuda.
- **(916) 951-1025** -El College Scholarship Service (CSS) o **(916) 361-0656** — American College Testing Program (ACT) para recibir un ejemplar gratuito de la Solicitud de Ayuda Federal (FAFSA) o para informarse sobre los formularios del servicio de análisis de necesidad económica.
- **1-800-4 FED AID** — llamada gratuita para informarse sobre las Subvenciones Federales Pell y otros programas federales de ayuda.

- los que sean veteranos de las fuerzas armadas de los Estados Unidos, un huérfano o persona bajo el amparo del tribunal, o tienen otros dependientes legales, sin que sea el cónyuge; o
- los que sean estudiantes de posgraduado/profesionales o los que están casados; o
- los que presentan circunstancias especiales, las cuales se verifican y documentan por un agente de ayuda económica de la escuela.

Los administradores de ayuda económica verifican estas condiciones antes de desembolsar los subsidios.

La contribución del estudiante

Se espera que el estudiante contribuya a sufragar los gastos de sus estudios. La mayoría de las escuelas, así como el programa de Cal Grant, exigen una contribución del estudiante. En varios casos, la cantidad de la contribución se determina según los ingresos del estudiante el año anterior al presente.

Cuando ni Ud. ni sus padres pueden contribuir lo que se ha calculado, o si su estado económico cambia, comuníquese con las oficinas de ayuda económica de la universidad. Debe estar preparado para documentar su situación.

El presupuesto del estudiante

Otro factor importante a considerar es el costo de los estudios. El costo de los estudios varía de acuerdo con la circunstancia del estudiante; si vive con los padres, o vive en la residencia de la universidad o si vive en una casa o apartamento en la ciudad. La oficina de ayuda económica de la universidad determina cuanto cuesta vivir bajo cada una de estas circunstancias. Así se decide el "presupuesto del estudiante."

Cada escuela tiene un presupuesto estudiantil diferente, según el costo de la misma. Los presupuestos están basados en los gastos que un solo estudiante hará. Cuando sea lícito, el cálculo definitivo incluirá los gastos del cónyuge o los de los niños durante el año académico. Por ejemplo, si hay niños pequeños que necesiten servicio de guardería mientras Ud. asiste a clase, esos gastos se pueden incluir en su presupuesto. Los estudiantes incapacitados (minusválidos) deben informar a la universidad con respecto a cualquier gasto especial.

Cómo se determina la necesidad económica

Una vez que se determinan los costos de los estudios, así como el presupuesto del estudiante, y el servicio de análisis fija la contribución de la familia, la escuela o universidad decidirá el valor de la necesidad económica. Es decir, decidirá la suma de la ayuda que se ofrecerá.

Sin importar el costo de los estudios, si mucho o poco, la contribución de la familia será la misma. Esto quiere decir que el estudiante podrá recibir una suma distinta, según la universidad que escoja.

Para determinar la ayuda que el estudiante puede recibir, las escuelas calculan la necesidad económica del estudiante, restando la contribución de la familia del costo de los estudios, o sea del presupuesto del estudiante.

He aquí la fórmula:

El costo relacionado con los gastos de colegiatura
(matrícula, cuotas, libros, útiles, asistencia/manutención, transporte y gastos personales.)

Menos — La contribución de la familia
(Esta es la suma que Ud. y su familia deben contribuir.)

Equivale a= La necesidad de ayuda económica
(El conjunto de la ayuda podrá incluir varios tipos de subsidios.)

Lo que cuesta estudiar en una universidad de California 1993-94

	vivir en casa y transporte	vivir fuera	vivir en una residencia de la universidad
Centros de estudios comunitarios (Community Colleges)*	$ 5,154	$ 8,682	$ 6,721
Universidades estatales	$ 6,522	$10,050	$ 9,322
Universidad de California	$ 8,532	$12,060	$12,329
Universidades particulares	$ 9,332 a $23,040	$12,860 a $26,568	$ 9,286 a $26,318
Escuelas vocacionales privadas**	$ 7,803 a $21,981	$10,155 a $26,685	— —

Esta tabla da el promedio del costo anual del estudiante solterodurante el año escolar de 1993-94, incluyendo la matrícula, las cuotas, la manutención, los libros y útiles, el transporte y los gastos personales, tales como la ropa, la lavandería y la distracción. Comuníquese con la universidad o escuela que le interese para cerciorarse de los costos específicos.

* Aquí se incluye el cálculo de las cuotas que se pagan. Las cuotas de los Centros Comunitarios de California (colleges) montan a $13 por unidad para los estudiantes sin bachillerato norteamericano y $50 por unidad para los estudiantes con bachillerato. La cifra de $312 por año académico se calcula de la siguiente forma: $13 x 12 unidades x dos semestres.

** La cifra baja corresponde al curso de 6 meses; la cifra alta corresponde al curso de 12 meses.

El conjunto de ayuda económica

Lo que se ofrece en ayuda varía mucho y las escuelas, por lo general, no pueden ayudarle a sufragar el 100% de los costos de colegiatura.

El conjunto de ayuda, a menudo, incluye una combinación de ayuda:

- Becas federales y estatales o de las escuelas que no se tienen que liquidar;
- becas para estudios específicos o para los programas de deportes, las cuales no se tienen que liquidar;
- empleo en la universidad o fuera de la universidad por el que el estudiante recibe un sueldo;
- préstamos a los estudiantes que tienen que liquidarse con interés; y
- otras clases de ayuda.

Cerciórese de que entiende la oferta que se le hace antes de aceptarla.

Cómo solicitar ayuda

Paso No. 1: Examine todas las alternativas.

Comenzando con su tercer año de secundaria (Junior year), examine todas las posibilidades de ayuda económica, ya sea del gobierno federal, del estado o de la universidad. Asimismo, procure los subsidios y las becas privadas. Hable con su consejero y pídale a sus padres que hagan indagaciones en su empleo o en su sindicato laboral. En la biblioteca, busque los subsidios, becas y otras clases de ayuda en los libros de consulta. (Vea la lista en la página 20.)

Paso 2: Procure saber lo que requiere la universidad o escuela.

Durante el plazo de solicitud e inscripción, investigue los requisitos que cada una de las escuelas exige para solicitar ayuda. Los requisitos y las fechas de vencimiento de las universidades difieren mucho, aun en escuelas semejantes. Las universidades de otros estados tienen otros requisitos para solicitar ayuda.

Cuando envíe su solicitud o cartas importantes, consiga un certificado de envío de las oficinas de correos. Escriba su nombre en letra de molde y su número de seguro social en la parte superior de los documentos y conserve una copia.

Prepárese para enviar otros documentos si se los piden, tales como una declaración de ingresos (formulario del IRS 1040). Esto debe enviar directamente a la escuela.

Paso 3: Consiga y complete los formularios correctos.

En California Ud. puede solicitar una Subvención/Beca Federal Pell o una Beca Cal Grant del estado con el formulario gratuito de Ayuda Estudiantil del Gobierno Federal (FAFSA). Hay otros programas especiales con requisitos muy particulares. Lea la sección correspondiente en esta libreta y comuníquese con un asesor de ayuda económica si gusta más detalles.

En noviembre podrá obtener una solicitud FAFSA en las oficinas de asesoría de las escuelas secundarias, en los centros de información de carreras, en las bibliotecas, así como en las oficinas de ayuda económica de las universidades. No presente su solicitud hasta el día 1° de de enero de cada año.

Lea cuidadosamente las instrucciones y dé la información que le piden; toda información debe estar al día. Envíe el formulario-solicitud al servicio de análisis de necesidad económica, a fin de que se fije la contribución de su familia.

El servicio de análisis de necesidad económica le enviará copias de su solicitud al gobierno federal a fin de que se le considere para la Subvención/Beca Pell; asimismo, enviará otras copias a las universidades que Ud. haya solicitado (hasta seis), así como a la Comisión de Ayuda Estudiantil de California, si así lo desea. Es necesario marcar el cuadrito apropiado en la solicitud FAFSA, dando su consentimiento para que se envíen dichos ducumentos.

Al término de cuatro o seis meses de haber presentado su solicitud, Ud. recibirá el Informe de Ayuda Estudiantil (SAR), indicándole si reúne los requisitos para recibir ayuda. Haga lo que se le pide en el Informe SAR.

Paso 4: Solicite la Beca Cal Grant para el 2 de marzo.

Ud. puede solicitar una Beca Cal Grant A, B y C sin cargo alguno. Siga las instrucciones y complete las secciones apropiadas del FAFSA, incluso la pregunta 33 que requiere una respuesta afirmativa "sí." Si no contesta esta pregunta afirmativamente, el procedimiento se tardará mucho. Asimismo, debe completar la sección número1: información del estado. El servicio de análisis de necesidad económica enviará su solicitud revisada a la Comisión de Ayuda Estudiantil. **Si quiere ser considerado para la Beca Cal Grant, hay que presentar un FAFSA para el día 2 de marzo, 1994, debidamente sellado por correos. No solicite la beca antes del 1° de enero.**

Los estudiantes que soliciten una Beca Cal Grant deben enviar otra información requerida por la Comisión de Ayuda Estudiantil de California antes de que se venza el plazo arriba indicado. Los consejeros, así como las oficinas de ayuda económica, le pueden proporcionar la información necesaria.

La Comisión de Ayuda Estudiantil concede la Beca Cal Grant, avisando a los solicitantes en la primavera. Pase a las oficinas de ayuda económica para informarse.

Paso 5: La fecha de vencimiento de la Subvención/Beca Federal Pell.

Presente su formulario-solicitud FAFSA tan pronto como le sea posible, después del 1° de enero, 1994. Después del día 1° de mayo, 1995 ya no se aceptarán las solicitudes. (Esto es para el año escolar

1994-95 y únicamente para la Subvención/Beca Federal Pell.) De cuatro a seis semanas después de haber presentado su solicitud, Ud. recibirá el Informe de Ayuda Económica (SAR) en el que se determina si Ud. está habilitado para recibir ayuda. Siga las instrucciones del SAR.

Paso 6: Otras subvenciones y becas.

Manténgase al corriente sobre los requisitos de las becas particulares. Debe estar dispuesto a emplear algún tiempo en la rebusca de estas becas. Hay que escribir cartas o ensayos y, a veces, hasta presentarse ante grupos comunitarios.

Paso 7: Programas de préstamos del gobierno federal

Los requisitos de los distintos préstamos en el programa FFEL varían mucho. Por ejemplo, para el Préstamo Federal Stafford, primero hay que determinar si el estudiante está habilitado para recibir ayuda de la Subvención/Beca Pell. Para el Préstamo Stafford debe presentar una solicitud/pagaré. Otros préstamos se basan en factores distintos y tienen sus propios requisitos. Todo préstamo se liquidará con interés.

Pase a las oficinas de ayuda económica de la universidad para informarse sobre los requisitos para solicitar un préstamo. (A algunas escuelas se les excluye de estos programas debido al alto índice de incumplimiento.) Complete los formularios requeridos y envíelos a la universidad para que sean certificados. Después, Ud. o su universidad deben enviar la solicitud debidamente certificada al prestador participante.

Aviso: Para los préstamos FEEL certificados el día 1º de enero de 1994 o después de esa fecha, los solicitantes deben utilizar el nuevo formulario-solicitud universal del Gobierno Federal para los préstamos destinados a estudiantes. Este formulario se puede emplearse para solicitar el préstamo Stafford (subsidiado y no subsidiado), así como el préstamo SLS.

Las oficinas de ayuda económica tienen una lista, así como los requisitos, de bancos, cajas de ahorro y cooperativas de crédito (credit unions) que otorgan préstamos a los estudiantes. Antes de solicitar un préstamo, asegúrese que esto no afectará los otros tipos de ayuda que Ud. podría recibir.

Paso 8: Después de recibir una oferta de ayuda.

Lea cuidadosamente las cartas y avisos de las universidades, del gobierno federal, del servicio de análisis de necesidad económica, de la Comisión de Ayuda Estudiantil y de las organizaciones privadas. La oferta de ayuda varía según la escuela y le podrá llegar antes o después de ser admitido a la univesidad.

Si le piden otra información, envíeselas de inmediato.

Cuando la universidad le ofrece ayuda de sus propios fondos, se tiene en cuenta la contribución de la familia, la Subvención/Beca Federal Pell, la Beca Cal Grant y cualquier otra ayuda como becas particulares y beneficios de los veteranos. Lea la carta/oferta de ayuda con sumo cuidado.

He aquí algunas cosas que debe tener en cuenta cuando reciba la oferta de ayuda:

- Firme y devuelva todos los formularios, indicando si acepta o rehusa la ayuda.
- No es necesario aceptar todo el conjunto de la ayuda ofrecida. Si no acepta el préstamo que pudierà formar parte de la oferta, la oficina de ayuda económica no podrá aumentar la suma de los otros subsidios.
- Hay muchas escuelas que permiten el cambio o trueque de trabajo por el préstamo o el préstamo por trabajo y estudio. Pida la información necesaria en las oficinas de ayuda económica.
- La cantidad de la oferta podrá cambiar si su estado económico cambia. Informe a las oficinas de ayuda económica si hay cambios en su estado económico, antes y durante el año escolar.

Generalmente Ud. empieza a recibir la ayuda económica cuando comienza a asistir a las clases. Pregunte en las oficinas de ayuda económica cuándo recibirá los cheques de la Subvención/ Beca Pell, de la ayuda de la universidad, así como de la Beca Cal Grant y ajústese a esa rutina. Asimismo, pregunte cómo recibirá los cheques, si tiene que pasar a recogerlos o se los envían por correo.

Las organizaciones privadas se comunican directamente con el solicitante cuando le conceden una beca. A veces, le envían el cheque directamente o Ud. pasa a recogerlo en las oficinas de ayuda económica. Si recibe ayuda de otra parte, debe informar de inmediato a la oficina de ayuda económica.

Paso 9: Al año siguiente hay que volver a solicitar ayuda.

Para seguir recibiendo ayuda económica hay que solicitarla cada año y presentar los documentos de apoyo correspondientes; asimismo, hay que mantener un promedio de calificaciones adecuado en su especialización académica. La oficina de ayuda económica le puede informar con respecto a cuándo y cómo se vuelve a solicitar ayuda.

Si Ud. ya tiene una Beca Cal Grant, la universidad en la que está matriculado durante el año escolar hará una evaluación de su solicitud para renovar la beca. Por lo tanto, debe tener una copia de la información requerida en el FAFSA para enviárla a dicha universidad.

Comparación de los programas de ayuda*

	Beneficios (1993/94)	Plazo para presentar las solicitudes	Información adicional
Becas/Subsidios — Ayuda basada en la necesidad que no requiere liquidarse			
Beca Federal Pell	Solamente para estudiantes no titulados Matrícula/cuotas, vivienda manutención, libros, útiles, transporte ($400-$2,300)	FAFSA 1º de enero- 2 de marzo	Solicite sin demora; la beca Pell determina si recibirá otra ayuda
Becas Suplementarias de Oportunidad Educativa (PSEOG)	Sólo para los estudiantes no titulados. Matrícula/cuotas, vivienda, manutención, libros, útiles, transporte ($100-$4,000)	FAFSA 1º de enero- 2 de marzo	Se conceden según las normas de la escuela
Beca Cal Grant A —	Matrícula/cuotas ($1,400-$5,250)	FAFSA 1º de enero- 2 de marzo	Envíe el formulario de las calificaciones GPA a la Ayuda Estatal Comisión de Ayuda Estudiantil para el 2 de marzo, 1994.
Beca Cal Grant B — Ayuda Estatal	Libros, útiles, transporte. Es posible que cubra los los gastos de matrícula en circunstancias especiales (Máximo $1,410)	FAFSA 1º de enero- 2 de marzo	Envíe el formulario de las calificaciones GPA a la Comisión de Ayuda Estudiantil para el 2 de marzo, 1994.
Beca Cal Grant C — Ayuda Estatal	Matrícula, herramienta, libros, equipo. (Máximo $2,360)	FAFSA 1º de enero- 2 de marzo	Envíe el formulario de las calificaciones GPA a la Comisión de Ayuda Estudiantil para el 2 de marzo, 1994.
Subvenciones "Board of Governor's" (BOGG) Ayuda en las escuelas	Matrícula de los centros de estudios comunitarios (community colleges)	FAFSA 1º de enero- 2 de marzo	Comuníquese con la oficina de ayuda económica de los centros comunitarios
Agencias Colaboradoras de Recursos Educacionales (CARE)	Comuníquese con la oficina de ayuda económica de su plantel		
EOP y EOPS Ayuda en las escuelas	EOP ($400-$1,000) EOPS (hasta $900)		Comuníquese con la oficina de EOP/EOPS para recibir otros servicios
Subvención para estudios de posgraduado — Ayuda estatal	Matrícula/cuotas	FAFSA 1º de enero- 2 de marzo	Envíe el formulario de las calificaciones GPA a la Comisión de Ayuda Estudiantil
Trabajo y estudio—Las escuelas le ayudan a conseguir empleo relacionado con sus estudios			
Trabajo y Estudio del Gobierno Federal	Ayuda para optener empleo	Comuníquese con su consejero	
Trabajo y Estudio del Gobierno Estatal	Ayuda para optener empleo	Comuníquese con su consejero	Algunas escuelas no participan
Préstamos—Dinero que se presta a los estudiantes y se tiene que liquidar con interés			
Préstamos Perkins	$3,000 anual/bachillerato $5,000 anual/posgraduado	Solicitud de préstamo y pagaré	Habilitación para la Beca Pell es necesaria antes de recibir este préstamo
Préstamos Stafford	$2,625-$5,000 anual/bachillerato $8,500 anual/posgraduado	Solicitud de préstamo y pagaré	Habilitación para la Beca Pell es necesaria antes de recibir este préstamo
Préstamos Federales sin subsidio	Igual que los Stafford (Los requisitos de liquidación son distintos)	Solicitud de préstamo y pagaré	Habilitación para la Beca Pell es necesaria antes de recibir este préstamo
Préstamos Suplementarios del G. Federal (SLS)	$4,000-$5,000 anual/ bachillerato $10,000 anual/posgraduado	Solicitud de préstamo y pagaré	Habilitación para la Beca Pell es necesaria antes de recibir este préstamo
Préstamo para los padres del G. Federal (PLUS)	Toma varios pagos y los reduce a uno solo	Solicitud de préstamo y pagaré	Los padres están obligados a liquidar el préstamo
Préstamos de Consolidación del G. Federal	$5,000 hasta 4 años académicos	Solicitud de préstamo y pagaré	
Programas Especiales			
Becas Paul Douglas para maestros	Becas para los estudios universitarios concedidas en el último año de secundaria	Se obtienen las los formularios -solicitudes a partir del 1º de enero de 1994 de la Comisión de Ayuda Estudiantil	
Becas de Honor Robert C. Byrd	$8,000 máximo a través de tres años	Se obtienen los formularios -solicitudes a partir del 1º de enero postularlo oficialmente	La escuela secundaria a la que Ud. asiste debe postular su candidatura
Préstamos para Nuevos Maestros (APLE)	$1,000-$4,000 a través de dos años	Se obtienen los formularios a partir de marzo, 1994 de las escuelas que ofrecen la credencial para la enseñanza	
Préstamos para Nuevos Maestros Especializados en el Desarrollo Infantil			Comuníquese con la de Educación infantil o la Comisión de Ayuda Estudiantil

*Este cuadro presenta los programas principales. La presente libreta contiene información relativa a los programas arriba citados, así como datos sobre otras alternativas de ayuda.

BEST COPY AVAILABLE

Cómo comparar el costo de las distintas universidades, según la ayuda ofrecida.

El costo de los estudios varía, según el presupuesto del estudiante y la oferta de ayuda. Para comparar el costo hay que considerar lo siguiente:

- ¿A cuánto monta su presupuesto estudiantil y cuánto contribuirían Ud. y su familia?
- ¿A cuánto monta la ayuda de becas y subsidios? ¿Se pueden renovar?
- ¿Si su necesidad económica no se satisface con la ayuda ofrecida, puede ganarse la suma del déficit o tiene que solicitar un préstamo?
- ¿A cuánto monta el préstamo que se le ofrece? Todo préstamo tiene que liquidarse con interés y las condiciones varían.
- ¿Si se le ofrece un empleo de horario parcial, cree Ud. que podrá trabajar y mantener un promedio adecuado en sus calificaciones?
- ¿Cuál es la suma total para Ud. y sus padres en cada una de las escuelas? ¿Está dispuesto a pagar más en una que en la otra?

Avísele sin demora a la universidad que Ud. escoja. Asimismo, avíseles a las otras universidades de su negativa, a fin de que la ayuda ofrecida se le conceda a otros. Por otra parte debe saber lo siguente:

- Sepa la fecha de vencimiento para solicitar ayuda y las reglas de reembolso de la universidad.
- Mantenga un promedio adecuado en sus calificaciones, según las reglas y normas de la universidad.
- Informe a la entidad encargada de todo nuevo ingreso que pueda afectar su habilitación para recibir ayuda.

Programas federales

Algunos programas federales, tales como las Becas/Subvenciones Pell, se ofrecen directamente a los estudiantes; otros se suministran por las escuelas y universidades (Programa Federal de Estudio y Trabajo, Becas Suplementarias de Oportunidad Educativa y Préstamos Perkins).

Los programas de préstamos federales se suministran por las agencias de garantía, tales como la Comisión de Ayuda Estudiantil de California.

Para poder recibir ayuda del gobierno federal, el estudiante debe ser ciudadano de los Estados Unidos o un no ciudadano habilitado (o sea que reúne los requisitos) matriculado en un programa aceptable y tener un promedio académico adecuado.

Los estudiantes deben poseer un número válido del seguro social, cumplir con los requisitos del Servicio de Conscripción Militar (Selective Service), no adeudar ningún reembolso al gobierno federal o al estado y no tener ningún préstamo incumplido.

Cada programa tiene sus requisitos específicos. Hable con su consejero sobre los requisitos, los beneficios de los programas y la forma de solicitarlos.

Becas/Subvenciones Federales Pell

Este es el programa más extenso de ayuda del gobierno federal; proporciona una base firme sobre la cual se pueden añadir otras fuentes de ayuda.

Si Ud. solicita y satisface todos los requisitos, recibirá una Beca Pell. Todo solicitante debe satisfacer los requisitos económicos y estar inscrito en una escuela o universidad aceptable. Por otra parte, aún no debe haber recibido el título de bachillerato norteamericano.

El gobierno federal determina quien puede recibir estas becas/subvenciones, según una fórmula. El servicio de análisis de necesidad económica hace uso de esta fórmula para seleccionar a los solicitantes. Entre más pequeña la contribución exigida de la familia, la ayuda será más extensa. Para el año 1993-94 se conceden las sumas de $200 a $2,300.

Si Ud. llena los requisitos para una Beca/Subvención Pell, con toda probabilidad estará habilitado para recibir ayuda de otras fuentes; debe solicitarla. Los que no satisfagan los requisitos de la Beca/Subvención Pell, aún así podrían estar habilitados para recibir ayuda de otras fuentes.

Becas Suplementarias de Oportunidad Educativa (FSEOG)

Los estudiantes habilitados para recibir ayuda de otras fuentes, podrán solicitar ayuda del Programa de Becas Suplementarias de Oportunidad Educativa (FSEOG), la cual podrá acompañar los subsidios de otras fuentes. Estas becas federales varían entre $100 a $4,000 al año.

Las escuelas y universidades otorgan estas becas a los estudiantes que llenan sus requisitos, según su criterio. A veces, las universidades conceden esta ayuda (FSEOG) a los estudiantes con medio horario (o menos).

Programa Federal de Trabajo y Estudio

Muchas universidades ofrecen una combinación de estudio y trabajo como parte del programa de ayuda económica. Esto ayuda a los estudiantes necesitados con sus gastos de estudios y, a la vez, dichos estudiantes adquieren valiosos conocimientos ocupacionales.

Las universidades le ayudan a encontrar trabajo, ya sea en las universidades mismas o en la comunidad, con alguna organización no lucrativa,

con una empresa o con alguna agencia del gobierno. Por otra parte, siempre que sea posible, intentan emplearlo en trabajos relacionados con su carrera.

Los sueldos dependen del grado de responsabilidad que requiera el trabajo, pero no será menos que el salario mínimo establecido por el Gobierno Federal.

Los Préstamos Perkins

Estos préstamos federales son de bajo interés (5%) y se destinan a los estudiantes que demuestran una necesidad económica y están matriculados en una escuela aceptable.

La cantidad máxima del préstamo es de $3,000 para los estudiantes no titulados (los primeros cuatro años de estudio) y $5,000 para los estudiantes de posgraduado. Se puede pedir prestado hasta $15,000 para los estudios del bachillerato norteamericano y hasta $30,000 para los estudios de posgraduado o de estudios profesionales. Hay límites anuales y globales más altos en las escuelas que participan en el nuevo programa de Préstamos Alternativos. Ud. no paga interés mientras está estudiando, con tal de que tenga por lo menos un medio horario; Ud. comienza a liquidar el préstamo nueve meses después de graduarse, después de abandonar los estudios o después de reducir su horario académico a menos de la mitad. Según la cantidad del préstamo, el estudiante tiene hasta 10 años para liquidarlo.

Ayuda del Estado de California

El Estado de California, a través de la Comisión de Ayuda Estudiantil, patrocina varios programas de ayuda para la instrucción universitaria. Entre otros, el estado costea las Becas Cal Grant A, B y C para estudiantes no graduados, el programa de Trabajo y Estudio, el programa de préstamos especiales para maestros, las becas para los estudios de posgraduado, un programa para ayudar a los dependientes de los agentes de la policía así como bomberos que han perecido o han sido incapacitados en cumplimiento de su deber. También hay various programas subvencionados por el gobierno federal, entre ellos los préstamos para estudiantes o para los padres de los estudiantes dependientes, las Becas Paul Douglas para Maestros y la Beca de Honor Robert C. Byrd. Comuníquese con las oficinas de ayuda económica para mayores detalles.

Beca Cal Grant A, B y C

Para poder recibir una de estas becas/ subvenciones, el estudiante debe ser ciudadano o residente de Caliofornia y asistir a una escuela o universidad aceptable en California. Asimismo, debe sacar un promedio de calificaciones adecuado, de acuerdo con el criterio de la universidad, y estar inscrito en un curso de estudios para el bachillerato norteamericano o para un certificado. Por otra parte, el estudiante no debe poseer un bachillerato antes de recibir una Beca Cal Grant; no adeudar ningún reembolso al estado o al gobierno federal o haber dejado incumplido ningún préstamo. El estudiante solamente puede recibir una Beca Cal Grant, ya sea A, B o C. Hay que solicitar la Beca Cal Grant para el día 2 de marzo, a más tardar. (Véase la página 5.)

Beca Cal Grant A

La Beca Cal Grant A ayuda a los estudiantes de bajos y medianos ingresos a cubrir los gastos de colegiatura. Los becarios son seleccionados de acuerdo con su necesidad económica y su promedio académico.

En 1993-94, se concede hasta $5,250 en las universidades y escuelas privadas; $3,454 en la Universidad de California y $1,440 en la Universidad Estatal de California. El período de tiempo mínimo de un curso de estudios es de dos años académicos.

Si Ud. reúne los requisitos de una Beca Cal Grant A y quiere asistir a un centro de estudios comunitario (public community college) la Comisión de Ayuda Estudiantil reservará su beca por dos años hasta que Ud. se haya transferido a una universidad de cuatro años, con tal de que siga satisfaciendo los requisitos. Sin embargo, los agraciados con la beca no

pueden trasladar una beca reservada a una universidad de cuatro años durante su primer año como becarios.

Para poder recibir una Beca Cal Grant A por primera vez, el estudiante debe estar matriculado cuando menos la mitad del horario completo durante el otoño en que se otorga la beca.

Beca Cal Grant B

Estas becas proporcionan ayuda económica para la manutención/ asistencia (a veces para los gastos de colegiatura) de los estudiantes de ingresos muy bajos. En 1993-94 se concede hasta $1,410 para la manutención. La ayuda destinada a la colegiatura es igual a la de la Beca Cal Grant A. El período de tiempo mínimo para un curso de estudio es de un año académico.

Aproximadamente, la mitad de los becarios de estas becas comienzan sus

estudios en un centro de estudios comunitario (community college). Por eso, la Beca Cal Grant B se limita a costear los gastos del estudiante de primer año no relacionados con la colegiatura, tales como alimentos, vivienda, libros y útiles y transporte. Al ser renovada por un estudiante de segundo, tercero o cuarto año, la Beca Cal Grant B puede también cubrir parte o todo el costo de la matrícula y de otras cuotas.

Hay 250 Becas Cal Grant especiales para estudiantes de centros de estudios comunitarios que se trasladan a una universidad de cuatro años. Para este subsidio el estudiante debe matricularse en una universidad de cuatro años que cobra matrícula o colegiatura en el otoño de 1994. La última escuela a la que asistió el solicitante debe ser un centro de estudios comunitario. Si el estudiante ya se ha transferido a una universidad, no podrá ser considerado para una beca especial Cal Grant B.

Beca Cal Grant C

Esta beca suministra ayuda para cubrir los costos de colegiatura e instrucción en las escuelas vocacionales.

En 1993-94, se concede hasta $2,360 para la colegiatura y hasta $530 para los gastos de herramientas, libros y útiles.

Los estudiantes deben estar matriculados en los programas vocacionales de los centros de estudios comunitarios, en una escuela vocacional o en una escuela privada cuyo programa de estudio sea de 4 meses a 24 meses. Asimismo, el estudiante debe estar inscrito por lo menos la mitad del horario completo durante el otoño del año en que se otorga la beca.

El propósito de estas becas es proporcionar instrucción para las ocupaciones en las cuales hay necesidad de trabajadores. En años recientes, los estudiantes han indicado un creciente interés en los estudios tecnológicos, las ciencias electrónicas, las computadoras, las ciencias de la salud, la agricultura y el menudeo. Comuníquese con su consejero académico en su escuela secundaria o con la oficina de admisiones de la escuela vocacional acerca de las ocupaciones aceptables.

Programa Estatal de Trabajo y Estudio

Este programa le ofrece al estudiante matriculado en una universidad la oportunidad de ganar dinero para cubrir parte de su instrucción. El programa está establecido en algunas universidades.

Las escuelas ayudan a los estudiantes a encontrar empleo provechoso relacionado con sus estudios y sus objetivos, o bien con la carrera que les interesa.

Los estudiantes reciben un sueldo semejante a los salarios de los empleos existentes en las empresas que proporcionan empleo a los estudiantes. Se coloca a los estudiantes tanto en instituciones públicas como en las que pertenecen al sector privado.

Las escuelas públicas emplean a estudiantes como bibliotecarios, ayudante de maestro y preceptor/maestro particular. Las empresas privadas o concesionarias de instrucción postsecundaria tienen prohibido emplear a estudiantes bajo este programa.

Becas Paul Dauglas para Maestros

Este programa, costeado por el gobierno federal, ofrece becas a estudiantes sobresalientes que han terminado su instrucción secundaria y se comprometen a seguir una carrera de maestro a nivel preescolar o de primaria y secundaria.

Se otorgan becas con valor máximo de $5,000 opor un período máximo de 4 años. El solicitante debe estar clasificado en el diez por ciento más alto de su clase al graduarse en la secundaria, o bien, recibir una nota equivalente en su Prueba de Desarrollo Educativo General (GED).

Los becarios se comprometen a enseñar dos años consecutivos con horario completo por cada año que reciben la beca. Este compromiso podrá reducirse a la mitad de lo exigido, sempre que se impartan clases en materias de gran escasez, según el Departamento de Educación de los Estados Unidos. Los que no cumplan con este compromiso tendrán que devolver el total de la beca, más intereses y costos de cobranza. La aceptación de esta beca podrá modificar la ayuda que reciba de otras fuentes, incluso las Becas Cal Grant.

En 1994-95, las solicitudes para estas becas se repartirán a partir del 1º de enero de 1994 en las escuelas secundarias y en las oficinas de la Comisión de Ayuda Estudiantil de California. Las fechas de entrega de solicitudes varían mucho; sin embargo, hay que seleccionar a los estudiantes universitarios para el 30 de abril de 1994 y a los estudiantes de secundaria para el día 31 de julio de 1994.

Programa de Becas de Honor Robert C. Byrd

Este programa federal proporciona becas universitarias a estudiantes diplomados en la escuela secundaria cuyos estudios han sido sobresalientes y demuestren el talento necesario para distinguirse en la universidad.

Esta beca tiene un monto de $1,500 y se puede renovar por cuatro años para los estudios universitarios en los Estados Unidos. Por lo general, se conceden según el distrito en el que reside el solicitante. Las solicitudes para 1994-95 se repartirán a partir del 1º de enero de 1994 en las escuelas públicas y privadas. Las fechas de vencimiento varían, pero hay que hacer la selección de alumnos de secundaria para el día 31 de marzo de 1994.

Programa de Préstamos APLE para Nuevos Maestros

Los que deseen ser maestros podrán solicitar los Préstamos para Nuevos Maestros (siglas APLE, Assumption Program of Loans for Education). La Comisión aceptará un máximo de 500 nuevos solicitantes al programa cada año, los cuales son seleccionados por las instituciones de la educación postsecundaria, cuyos programas de capacitación para maestros han sido aprobados por la Comisión.

Los solicitantes deberán haber completado cuando menos 60 unidades semestrales de estudios postsecundarios y estar matriculados por un mínimo de 10 unidades semestrales o su equivalente durante el año escolar 1994-95, tal como se considere apropiado según sus condiciones de empleo.

Para recibir la suma máxima de beneficios de este préstamo, o sea, $8,000, los becarios deben enseñar durante tres años consecutivos en una escuela pública de California, impartiendo materias en las cuales haya escasez de maestros (e.g., matemáticas, ciencia, inglés, instrucción bilingüe o instrucción especial) o en una escuela que tenga un alto porcentaje de alunnos de bajos ingresos.

Las solicitudes para 1994-95 se repartirán a partir de marzo, 1994 en las escuelas postsecundarias con programas de capacitación de maestros. Las escuelas seleccionan a los becarios y los postulan para el 31 de julio de 1994.

Préstamos para Nuevos Maestros del Desarrollo Infantil

Para este préstamo, la Comisión escogerá un máximo de 100 estudiantes universitarios sobresalientes inscritos en los programas de Instrucción de los Niños o se preparan para adquirir el permiso de Supervisión de los Niños. La Comisión asumirá la deuda de este préstamo cuando el participante desempeñe sus labores como maestro o supervisor en algún centro de niños a la disposición de las familias de bajos ingresos. Este es un programa federal, sujeto al escrutinio fiscal del Congreso.

Para solicitar este préstamo el estudiante debe ser ciudadano de los Estados Unidos o ser un extranjero con residencia legal en California; su solicitud para los préstamos debe haber sido aprobada; no haber dejado ningún préstamo incumplido ni adeudar ninguna suma; estar inscrito en un curso de estudios destinado a adquirir el Permiso de Instrucción Infantil o ya tener dicho permiso y estar matriculado en un curso de estudios para graduarse con el bachillerato norteamericano; estar inscrito en algún centro de estudios o en alguna universidad con 12 unidades semestrales y mantener por lo menos un promedio académico de "C."

Los participantes deben comprometerse a enseñar durante dos años consecutivos en una escuela pública de California o desempeñar la supervisión dentro de tres años de haber completado los estudios para el permiso. La Comisión liquidará hasta $1,000 del préstamo cada año por los dos años que el participante enseña con un Permiso de Enseñanza; asimismo, la Comisión liquidará $2,000 cada año por los dos años que el participante desempeñe la supervisión con el Permiso de Supervisión.

Si desea más detalles, comuníquese con las oficinas de ayuda económica de su escuela o con las oficinas de la educación infantil o con la Comisión de Ayuda Estudiantil.

Becas para Estudiantes de Posgraduado

Estas becas son para los solicitantes que siguen cursos avanzados o profesionales con medio horario, por lo menos, en un centro de posgraduado o profesional. Los solicitantes deben tener como meta declarada ser profesores universitarios. Las solicitudes se juzgan según el promedio de calificaciones, las notas en las pruebas de admisión a las escuelas de posgraduado. Asimismo, se considera la falta de oportunidad derivada de su origen y circunstancia.

Se otorgan 300 becas anualmente para sufragar los gastos de colegiatura y otras cuotas en las universidades particulares y en las públicas. En 1993-94, el promedio concedido es de $882 en CSU, $1,669en UC y hasta $6,490 en las universidades particulares (independientes).

Los solicitantes deben someter una solicitud FAFSA y pedir que se envíen las calificaciones de sus pruebas requeridas a la Comisión para el 2 de marzo, 1993, a más tardar. Las oficinas de ayuda estudiantil le pueden proporcionar más detalles.

Becas para Dependientes de los Agentes del Orden Público

Este programa becario proporciona beneficios educativos a dependientes y cónyuges de las agencias de policía de California y de otros representantes del orden público (Highway Patrol, marshals, sheriffs, police officers); también se ayuda a los dependientes de los agentes y empleados del Sistema Penal tanto de adultos como de jóvenes; a los dependientes de los bomberos con empleo permanente en los condados, ciudades, distritos y otras subdivisiones políticas del estado que hayan perecido o hayan sido incapacitados totalmente en cumplimiento de su deber. La muerte o incapacitación debe haber resultado de un accidente o lesión causada por la violencia o fuerza física, incurridos en cumplimiento de su deber. Los solicitantes deben demostrar que necesitan ayuda económica.

Para asistir a la universidad, estas becas varían entre $100 y $1,500 por año con un máximo de $6,000 durante un período de seis años. En los Centros de Estudios Comunitarios (Community Colleges) varían entre $100 y $500 por año, con un máximo de cuatro años. Escriba a: Student Aid Commission, P.O. Box 510624, Sacramento, CA 94245-0624, para obtener los formularios necesarios.

Préstamos del Gobierno Federal para las familias de los estudiantes

Hay préstamos para los estudiantes y para los padres de los estudiantes que llenen los requisitos necesarios; éstos son préstamos que el gobierno federal patrocina con un interés muy bajo. Entre ellos se encuentran los Préstamos Stafford, los Préstamos Stafford no Subvencionados por el Gobierno Federal destinados a los estudiantes de la clase media, los Préstamos Estudiantiles Suplementarios (SLS), los Préstamos para los Padres del Estudiante (PLUS), y el Programa de Consolidación de Préstamos. Como agencia garantizadora, la Comisión de Ayuda Estudiantil suministra estos préstamos federales en California(excepto los Préstamos Perkins).

Para solicitar los préstamos Stafford, SLS o Plus, hay que haber obtenido un diploma de la escuela secundaria o su equivalente GED. Los que no sean diplomados o carezcan de su GED, podrán solicitar el Préstamo Stafford o Plus con una calificación aceptable en una prueba independiente. Sin embargo, esta prueba no se puede utilizar para solicitar el préstamo SLS.

Cuando acepta un préstamo se compromete a liquidarlo con interés. Es un compromiso serio.

Cuando hay un índice muy alto de incumplimiento, se excluyen las escuelas involucradas, o sea que no pueden ofrecer estos préstamos a sus estudiantes. Infórmese en las oficinas de ayuda económica.

Los bancos, las cajas de ahorro y las cooperativas de crédito extienden estos préstamos. Los requisitos varían mucho. Si piensa solicitar un préstamo, manténgase en contacto con las oficinas de ayuda económica, con el prestador o con la Comisión de Ayuda Estudiantil de California, dirigiéndose a la siguiente dirección: P.O. Box 510845, Sacramento, CA 94245-0845.

Aviso: Para los préstamos FFEL certificados después del 1º de enero de1994, el solicitante debe emplear el formulario-solicitud universal para los préstamos del Gobierno Federal. Este formulario se podrá utilizar para solicitar un préstamo Stafford (subvencionado o no subvencionado, así como el préstamo SLS.

Préstamos Federales Stafford

Estos préstamos se destinan a los estudiantes no titulados, a los de posgraduado y a los que están inscritos en programas vocacionales y profesionales que demuestren una verdadera necesidad.

El interés del Préstamo Stafford es variable, sin exceder el 9%.

Los prestatarios (los que piden el préstamo) que adeuden alguna suma antes del 1º de octubre de 1992, tendrán la misma tasa de interés de los préstamos anteriores.

El monto del Préstamo Stafford para el primer año de estudios, de acuerdo con la extensión de los programas docentes, se presenta a continuación:

$2,625 (un año académico),
$1,750 (2/3 del año académico),
$875 (1/3 del año académico).

El monto del préstamo para el segundo año se divide de la siguiente manera:

$3,500 (un año académico),
$2, 325 (2/3 del año académico),
$1,175 (1/3 del año académico).

Para el tercer año y el resto de los estudios del bachillerato nortemaricano, las sumas concedidas son las siguientes:

$5,500 (un año académico)
$3,675 (2/3 del año académico)
$1,825 (1/3 del año académico)

Después del 1º de octubre de 1993, la suma máxima concedida a los estudiantes con horario completo no excederá $8,500.

La suma máxima para los estudios del bachillerato no excederá $23,000; para los estudios de posgraduado no excederá $65,500.

Los estudiantes no deben contar con estos préstamos para las cuotas que se cobran antes de matricularse, para el depósito de la vivienda o para pagar cuotas semejantes.

Los cheques del Préstamo Stafford se envían a las escuelas y éstas se los pasan a los estudiantes en dos o más desembolsos cuando el estudiante está matriculado con mitad de horario o más y se ha verificado un promedio académico aceptable. Se descuentan los cargos al originarse el préstamo y una prima de seguro. Estas cuotas pueden ser modificadas.

No se exigen abonos para comenzar a liquidar el préstamo mientras el estudiante esté matriculado con medio horario (por lo menos) o durante el período de indulgencia o aplazamiento. Los abonos comienzan a efectuarse a partir de los seis meses de la graduación del estudiante, o bien, después de una reducción a menos de medio horario o se abandonan los estudios. Los prestadores ofrecen planes de liquidación, teniendo en cuenta los ingresos anuales del prestatario.

Para poder obtener un Préstamo Stafford, usted:

- debe ser ciudadano de los Estados Unidos o un estudiante no ciudadano habilitado (solamente los ciudadanos pueden obtener un préstamo para estudiar en universidades extranjeras);
- debe estar matriculado o admitido (por lo menos con medio horario) en una universidad, escuela vocacional o curso de estudio por correspondencia con programas académicos y diplomas o certificados que cuente con la aprobación del Departamento de Educación de los Estados Unidos y de la Comisión de Ayuda Estudiantil de California;
- debe ser residente de California si está asistiendo a una escuela en otro estado o en otro país; o ser un residente de otro estado y asiste a una universidad o escuela aceptable en California;
- debe mostrar que necesita ayuda económica, según el criterio de la escuela (de acuerdo con las leyes federales).

Usted tambien debe:

- solicitar una Beca Pell Grant antes de solicitar un préstamo;
- certificar que no debe ninguna suma de otros préstamos o ningún reembolso relativo a una subvención federal o del estado;
- certificar que está inscrito en la conscripción militar (Selective Service);
- tener un número válido del seguro social; y
- mantener un promedio académico satisfactorio, según las normas de la escuela.

Préstamos Stafford no Subsidiados por el Gobierno Federal

Los estudiantes de ingresos medios o altos pueden pedir prestado bajo el programa de Préstamos Stafford no Subsidiado. Se puede conseguir un préstamo con las mismas condiciones del Programa Stafford regular, o sea que tendrán las mismas sumas máximas y el mismo interés.

Hay que llenar todos los requisitos para pedir este préstamo, menos el de necesidad económica.

Se paga una cuota al originarse el préstamo, así como la prima de seguro. Se comienza a liquidar el interes a partir del desembolso del dinero prestado o se puede agregar al saldo del principal (capital). Se comienza a liquidar ambos interés y principal a partir del momento en que el estudiante reduzca su horario académico a menos de la mitad.

Los estudiantes que reunan los requisitos, podrán sacar dinero prestado bajo el programa de préstamos Stafford regular o bajo el Préstamo Stafford no subsidiado, con tal que el monto combinado de ambos no exceda la suma máxima establecida para el Préstamo Stafford.

Préstamos Suplementarios para Estudiantes (SLS)

Los Préstamos Suplementarios patrocinados por el Gobierno Federal se conceden a estudiantes de posgraduado, a los estudiantes matriculados en programas profesionales y a los estudiantes independientes no titulados (también se destinan a estudiantes no titulados dependientes bajo circunstancias excepcionales, de acuerdo con las oficinas de ayuda económica). El interés de estos préstamos SLS puede ajustarse anualmente hasta un máximo de 11 por ciento. Hay que hablar con el prestador o con los encargados en su escuela, a fin de saber el interés actual.

La cantidad máxima de un préstamo SLS es como sigue:

$4,000 (año académico completo),
$2,500 (2/3 de un año académico),
$1,500 (1/3 de un año académico).

La cantidad máxima del préstamo en el tercer año de estudios del bachillerato se prorrateará como sigue:

$5,000 (año académico),
$3,325 (2/3 de un año académico),
$1,675 (1/3 de un año académico).

En su conjunto no se puede exceder la cantidad de $10,000 para los estudios de posgraduado. Para los estudios del bachillerato, no se excederá la suma de $23,000; para los estudios de posgraduado, no se excederá la suma de $73,000. Se paga una cuota al originarse el préstamo, así como una prima de seguro, cuotas que pueden modificarse en cualquier momento. Las suma de los préstamos se desembolsa en dos partes. Comuníquese con su prestador o consejero si gusta mayores detalles.

Se comienza a liquidar el préstamo SLS a partir de 60 días del desembolso completo del préstamo. Sin embargo, se puede postergar la liquidación del principal (capital), pagando únicamente el interés, o bien, se puede postergar toda liquidación, agregando el interés al principal del préstamo, si el estudiante está inscrito en un curso académico aceptable con, por lo menos, la mitad de horario. Hable con el prestador con respecto a la postergación de préstamos.

Para obtener un préstamo SLS, usted debe:

- llenar todos los requisitos de los Préstamos Stafford, excepto el de necesidad económica; y
- primero llenar los requisitos de la Beca Pell Grant (si es estudiante no titulado), así como los requisitos del Préstamo Stafford.

Préstamos PLUS para los padres de los estudiantes

El programa PLUS le permite a los padres con historial de crédito aceptable, pedir dinero prestado hasta la suma necesaria para costear los estudios de sus

Muestra De Pagos Mensuales De Un Préstamos

Cantidad del Préstamo	8%		9%		10%		11%		12%		Los Años Requeridos para Liquidar
	Pago Mensual	Interés en Total	Pago Mensual	Interés en Total	Pago Mensual	Interés en Total	Pago Mensual	Interés en Total	Pago Mensual	Interés en Total	
$ 2,000	$62.67	$256.22	$63.60	$289.58	$64.53	$323.24	$65.48	$357.19	$66.43	$391.43	3
5,000	60.67	2,279.66	63.34	2,600.55	66.08	2,929.04	68.88	3,265.00	71.74	3,608.26	10
8,000	97.06	3,647.45	101.34	4,160.87	105.72	4,686.47	110.20	5,224.00	114.78	5,773.21	10
12,000	145.59	5,471.17	152.01	6,241.31	158.58	7,029.71	165.30	7,836.00	172.17	8,659.82	10
17,000	206.26	7,750.83	215.35	8,841.86	224.66	9,958.75	234.18	11,101.00	243.90	12,268.07	10
25,000	303.32	11,398.28	316.69	13,002.73	330.38	14,645.22	344.38	18,041.00	358.68	18,041.28	10
32,000	388.25	14,589.80	405.36	16,643.50	422.88	18,745.88	440.80	20,896.00	459.11	23,335.32	10
40,000	485.31	18,237.25	506.70	20,804.37	528.60	23,432.35	551.00	26,120.01	573.88	28,866.06	10
47,000	570.24	21,428.76	595.38	24,445.14	621.11	27,533.02	647.43	30,691.01	674.31	33,917.61	10
52,000	630.90	23,708.42	658.71	27,045.68	687.18	30,462.06	716.30	33,956.01	746.05	37,525.87	10
54,750	664.27	24,962.23	693.55	28,475.98	723.53	32,073.03	754.18	35,751.76	785.50	39,510.41	10

dependientes, menos la ayuda de otras fuentes. Los padres están obligados a liquidar el préstamo, aunque sus dependientes no terminen sus estudios.

El interés del préstamo PLUS es variable hasta un máximo de 10 por ciento. Se paga una cuota al originarse el préstamo, así como una prima de seguro. Dichas cuotas pueden modificarse en cualquier momento. Los cheques emitidos del PLUS son pagaderos a ambos padres y escuelas y se envían directamente a las escuelas correspondientes. Los padres comienzan a liquidar el préstamo al término de 60 días a partir de último desembolso del préstamo.

Comuníquese con el prestador o con su consejero si gusta mayores detalles. Para obtener un préstamo PLUS:

- los padres deben ser residentes permanentes de California o, si son residentes de otro estado, los hijos deben estar matriculados, o haber sido aceptados para matricularse por un mínimo de medio horario en un programa de estudios académicos, a fin de titularse o certificarse en una universidad, escuela vocacional o curso de correpondencia en California, aprobado por el Departamento de Educación de los Estados Unidos y por la Comisión de Ayuda Estudiantil.
- si ambos padres e hijos son residentes de California, los estudiantes deben estar matriculados o aceptados para matricularse por un mínimo de medio horario en una escuela aceptable, ya sea en California, en otro estado, o en el extranjero; y
- además de presentar una solicitud/pagaré para el préstamo PLUS, los padres se someterán a una revisión de crédito (los bancos podrán rechazar las solicitudes cuando haya un historial de crédito no aceptable).

Los padres, así como sus hijos dependientes, deben llenar los seguientes requisitos:

- ser ciudadano, residente permanente o un extranjero con residencia legal (únicamente los ciudadanos podrán obtener un préstamo PLUS para estudiar en el extranjero); y
- no tener ningún préstamo incumplido o adeudar ningún reembolso de becas federales o estatales.

Además, los hijos dependientes deben satisfacer los siguientes requisitos:

- realizar un promedio académico aceptable, según la escuela;
- tener número válido del seguro social;
- haber cumplido con los requisitos de la conscripción militar.

Programa de Consolidación de Préstamos

El Programa de Consolidación de Préstamos ayuda al estudiante a cumplir con sus deudas cuando tiene pagos cuantiosos o difíciles. Los prestadores liquidan los préstamos existentes, extendiendo uno nuevo con un solo pago mensual y con facilidades de pago hasta de 30 años. Las parejas casadas podrán consolidar sus préstamos, abonando un solo pago.

Para obtener un préstamo de consolidación de deudas, usted debe:

- adeudar $7,500 o más de un Préstamo Stafford, Préstamo Garantizado por el Gobierno Federal (FISL), SLS, PLUS, Préstamo Perkins o un Préstamo para los Estudios de Medicina (HPSL);
- estar en el plazo de gracia/indulgencia o ya haciendo pagos, o en el caso del prestatario incumplido, comenzar a hacer los pagos, bajo el programa de consolidación de deudas;
- no tener ninguna otra solicitud de consolidación pendiente con otro prestador; y
- no haber estado matriculado en ninguna escuela por lo menos con medio horario en los últimos cuatro meses.

La tasa de interés no es menos de 9 por ciento, ni más de 12 por ciento al año y está basada en el promedio de los pagos que se van a consolidar. Cada prestador ofrece su propio plan y facilidades de pago. No hay que pagar ninguna cuota al originarse el préstamo ni hay ninguna prima de seguro.

Las ventajas de la consolidación de préstamos son distintas, según el caso. En general, los abonos mensuales son más bajos, pero como el plazo de pago se extiende, el prestatario termina pagando más interés a lo largo del plazo del préstamo.

Lo que debe saber antes de pedir préstado

Antes de aceptar el dinero de un préstamo, considere lo siguiente:

- **¿Está seguro que la escuela que ha escogido representa la inversión indicada para usted?** Toda universidad o escuela está obligada a dar amplia información respecto de la tasa de colocación obtenida por sus estudiantes titulados; las normas de la escuela relativas a la colegiatura y los reembolsos; sus programas académicos, los de instrucción práctica y la ayuda estudiantil; también información general sobre el profesorado, así como pormenores sobre el equipo que posee. Escoja la mejor escuela para usted. Recuerde; aunque no se gradúe o no le agrade la instrucción que ha recibido, tendrá que liquidar su préstamo.
- **¿Hay otras fuentes de ayuda?** Haga las indagaciones necesarias con respecto a las becas, subvenciones y los programas de empleo. ¿Podría pedir prestado menos dinero?
- **Una vez que decida hacerlo, procure pedir prestado de un solo prestador; esto simplificará la liquidación del préstamo.** Hay muchos prestadores que extienden préstamos a los estudiantes en California. Sus condiciones varían; pida prestado del prestador que más le convenga. La oficina de ayuda económica de su escuela le podrá ayudar a encontrar un prestador de su gusto.
- **Manténgase en comunicación con su prestador.** Surgen problemas cuando los documentos no están completos o al día. Si usted cambia de nombre, se muda, abandona la escuela o hay un cambio en la fecha de graduación, avise a su prestador sin demora. Si no informa al prestador, el creerá que usted ya no está en la escuela y podría iniciar la liquidación del préstamo.
- **Sus pagos normales relativos al Préstamo Stafford comienzan seis**

meses después de que usted reduce sus estudios a menos de 50 por ciento. Este plazo de gracia le da tiempo para conseguir empleo y estar en condiciones de empezar a liquidar su préstamo. Los abonos para liquidar el interés del Préstamo Stafford no Subsidiado comienzan de inmediato; la liquidación del principal (capital) se hace de la misma forma que el Préstamo Stafford regular. Los abonos para liquidar los préstamos SLS/PLUS comienzan a partir de 60 días del último desembolso del préstamo.

- **Postergación de los préstamos Stafford, SLS y PLUS (debido a servicio militar, desempleo y otros).** Si no llena los requisitos para una postergación y no puede hacer los abonos, pídale a su prestador que le extienda una indulgencia por razones mayores. Hable con un representante de las oficinas de ayuda económica o con su prestador con respecto a los requisitos para conseguir una indulgencia.
- **Un préstamo incumplido** significa que el prestador ha pasado el préstamo al Estado de California para su cobro y que la suma total es debida y pagadera. Entre varias consecuencias están las que siguen: pérdida del derecho a recibir ayuda económica, pérdida de reembolsos de impuestos federales y estatales y un historial de crédito negativo. El Estado de California usará todas las medidas a su alcance para obtener el pago del dinero debido y si es necesario entablará juicio legal, así como otras medidas legales.

Ayuda de escuelas y universidades

La oficina de ayuda económica le facilita otros programas de ayuda económica, certificando su presupuesto de gastos y su necesidad económica.

Pregunte en la oficina de ayuda económica respecto de las fechas de vencimiento para solicitar ayuda. Dicha oficina le proporciona lo siguiente:

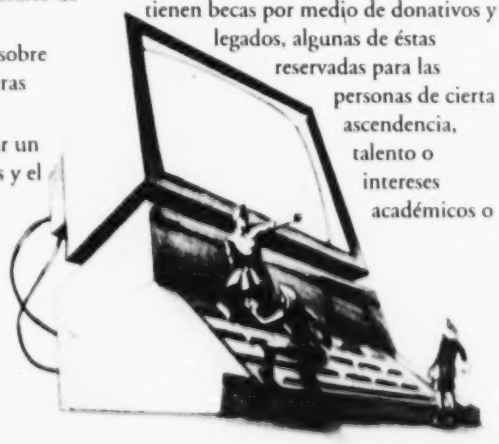
- la información acerca de toda clase de ayuda económica para los estudiantes, así como solicitudes;
- la selección de los mejores programas de ayuda, de acuerdo con la necesidad específica de los estudiantes;
- una explicación de la cantidad de ayuda que usted podrá recibir;
- consejos sobre la planificación de sus gastos y cómo preparar un presupuesto para cubrirlos;
- consejos sobre cómo equilibrar su horario académico con su horario de trabajo;
- libros y folletos de consulta sobre programas del gobierno y otras fuentes de dinero;
- consejos sobre cómo solicitar un préstamo, las tasas de interés y el plazo de pagos; y
- ayuda en una emergencia económica mediante préstamos a corto plazo.

Facilidades de pago especiales

Algunas escuelas ofrecen facilidades de pago de colegiatura con un cargo de finaciamiento para los padres de familia que no pueden pagar al contado. Otras escuelas aceptan el pago por adelantado, protegiendo así a los estudiantes de aumentos futuros en la colegiatura. Asimismo, puede haber descuentos especiales cuando se paga la matrícula por adelantado, o si hay más de un estudiante de la familia matriculado en la escuela.

Becas

Su escuela puede tener becas para estudiantes de alto mérito académico o atlético, o para los que tengan otras aptitudes. La mayoría de las escuelas tienen becas por medio de donativos y legados, algunas de éstas reservadas para las personas de cierta ascendencia, talento o intereses académicos o son de cierta zona geográfica. Otros fondos y becas son menos específicos. Pregunte en la oficina de ayuda económica sobre las solicitudes.



Programa de Oportunidad Educacional (EOP) y Programas de Oportunidades y Servicios de Alcance Comunitario (EOPS)

Los programas educacionales (EOP) en las instituciones del Sistema de Universidades Estatales (CSUS) y los programas de oportunidades y servicios de alcance comunitario (EOPS) en los centros de estudios comunitarios de California proporcionan becas, servicios de preceptor, consejeros e instrucción especial a los estudiantes de bajos ingresos en circunstancias desventajosas. En la Universidad de California (UC) y en algunas universidades estatales (CSU) los servicios de consejero/asesor, así como los de preceptor, se proporcionan bajo el programa EOP, pero las becas son suministradas por la oficina de ayuda económica de la universidad.

Las Becas EOP varían

entre $400 a $1,000 (según la necesidad económica y los fondos disponibles) y las Becas EOPS hasta $900, dependiendo del tipo de escuela que se frecuente. Las sumas varían según la universidad. Pregunte en las oficinas de EOP/EOPS acerca de los requisitos.

Para poder ingresar en los programas EOP/EOPS usted debe encontrarse en una circunstancia desventajosa, según el criterio establecido en los reglamentos estatales, y estar matriculado con horario completo en un centro de estudios comunitarios o en una de las universidades estatales (si tiene medio horario, necesita la aprobación del director de EOP).

Las Agencias Colaboradoras de Recursos Educacionales (CARE)

Las Agencias Colaboradoras de Recursos Educacionales (CARE) constituye un programa especial que apoya a los estudiantes de EOPS que reciben asistencia pública, son padres solteros y tienen niños de edad preescolar. Los participantes en CARE reciben asesoramiento, transporte, becas y servicio de guardería para sus niños; asimismo, reciben útiles y libros. El programa existe en 62 centros de estudios comunitarios.

Ayuda a los estudiantes de los Centros de Estudios Comunitarios (Community Colleges)

Los Centros de Estudios Comunitarios conceden las subvenciones llamadas "Board of Governor Grants" (BOGG) a los estudiantes que no pueden pagar sus cuotas de inscripción. Los residentes de California podrán obtener estas subvenciones si satisfacen los siguientes requisitos:

- haber llenado los requisitos de ayuda económica, tal como la Beca Pell o la Beca Cal Grant;
- ser estudiante que recibe ayuda de AFDC, de SSI o estar recibiendo ayuda de la Asistencia General; o
- llenar los requisitos de las normas económicas a continuación:

Núm. de personas en la familia (incluyéndose Ud.)	Total de ingresos de la familia (antes de impuestos, el año pasado)
1	$7,500 o menos
2	$15,000 o menos
3	$16,000 o menos
4	$17,000 o menos

**Añada $1,000 por cada dependiente adicional.*

Los dependientes de veteranos fallecidos o incapacitados que están habilitados para recibir beneficios bajo el Programa de Ayuda Educacional a Dependientes de Veteranos de California pueden tener derecho a los beneficios de una subvención BOGG. Asimismo, los dependientes de los integrantes de la Guardia Nacional de California fallecidos o incapacitados pueden recibir la subvención BOGG con la certificación de la oficina del "Adjutant General."

Una vez que usted haya llenado los requisitos para una Subvención BOGG, sus cuotas de inscripción serán pagadas por el resto del año escolar, incluso las de verano. Para mayores detalles, comuníquese con la oficina de ayuda económica del centro comunitario al que asiste.

Beneficios destinados a grupos especiales

Beneficios para veteranos

VEAP es el programa de Ayuda Educacional de la Era Post-Vietnamita autorizado por el Congreso de los Estados Unidos. Este es un programa voluntario para las personas que ingresaron al servicio militar a partir del 31 de diciembre de 1976 y que contribuyeron al fondo VEAP mientras prestaban servicio activo o cuyas contribuciones fueron descontadas de sus ingresos militares. Los beneficios mensuales para los estudiantes matriculados con horario completo corresponden al número de meses en que se hicieron contribuciones.

Los veteranos incapacitados (minusválidos) como resultado de su servicio militar pueden tener derecho a servicios de rehabilitación vocacional que proporciona la Administración de Veteranos. Entre estos servicios están la instrucción o capacitación para conseguir empleo, asesoramaiento, instructor particular y servicios médicos. Las mensualidades concedidas son $333 al mes para estudiantes con horario completo, $250 para los que estudian 3/4 de un horario completo y $166 para los estudiantes que estudian solamente la mitad de horario. La mensualidad varía de acuerdo con los dependientes del estudiante.

El "G.I. Bill" Montgomery y el "G.I. Bill" Montgomery Reserva Selecta proporcionan beneficios educacionales a las personas que han ingresado al servicio militar a partir del 30 de junio de 1985. Para mayores detalles, comuníquese con las oficinas del Departamento de Asuntos del Veterano de los Estados Unidos en San Francisco, los Angeles o en San Diego.

Para los reservistas, existe la Reserva Selecta de Beneficios Educacionales. Este programa concede $190 al mes para los estudiantes con horario completo, $143 para los que estudien 3/4 de horario y $90 para los estudiantes con medio horario. Para recibir estos beneficios, el reservista debe haber estado incorporado en la reserva seis o más años, a partir del 1º de julio de 1985; poseer un diploma de la secundaria o su equivalente GED; haber completado el período de entrenamiento militar; haber

completado 180 días de servicio en la reserva selecta; y un máximo de 36 meses de entrenamiento militar (horario completo) o su equivalente con horario parcial.

El gobierno federal también concede beneficios educacionales (Capítulo 35) a los dependientes de los veteranos si el veterano (ya sea cónyuge o padre) falleció cumpliendo su deber, resultó totalmente incapacitado (inválido) o aún se encuentra clasificado como desaparecido. Se concede hasta $404 al mes para los estudiantes con horario completo, $304 para los que estudian 3/4 de horario y $202 para los que estudian medio horario.

Veteranos del estado

Los dependientes de los veteranos de California totalmente incapacitados o fallecido en cumplimiento de su deber, las esposas de los veteranos totalmente incapacitados, y las viudas de los veteranos fallecidos tendrán el derecho de recibir beneficios del Departamento de los Veteranos de California. El beneficio concedido consiste en la exoneración de las cuotas de matrícula en UC, CSU, así como en los centros de estudios comunitarios.

Para mayores detalles, comuníquese con la oficina más próxima de la Administración de los Ansuntos de los Veteranos, así como el Departamento de los Asuntos de los Veteranos de California, P.O. Box 94295, Sacramento, CA. 94295-0001 o llame al (916) 653-2553.

Los Estudiantes incapacitados o lisiados

Los estudiantes incapacitados o lisiados que llenan los requisitos académicos para un curso de estudio deben solicitar admisión y ayuda, si la necesitan. De acuerdo con la ley, un estudiante incapacitado (minusválido) que de otra manera llene dichos requisitos, no pluede ser excluido solamente por su incapacidad.

Los derechos y responsabilidades del estudiante

Los estudios postsecundarios requieren tiempo, dinero y esfuerzo. Es una inversión fuerte, pero de mucho valor si actúa con cordura. Como estudiante y consumidor examine bien todo lo que se le ofrezca. Procure que le contesten todas sus preguntas antes de comprometerse. Averigüe todo lo que pueda sobre el programa académico de la escuela que le interese, así como el equipo, el índice de titulados, todos los costos de la asistencia, las reglas de reembolso, los programas de ayuda económica y cualquier otro dato que le ayude a decidirse.

Los derechos del estudiante

Usted tiene el derecho de preguntarle a los representantes de la escuela lo siguiente:

- Lo que cuesta asistir a la escuela y sus reglas relativas a los reembolsos cuando se abandonan las aulas.
- Cómo se determina quién está cumpliendo con las normas académicas y qué ocurre cuando el estudiante no satisface este requisito.
- Qué clase de ayuda se le proporciona al estudiante, incluso las subvenciones federales, estatales y las de la escuela.
- Las fechas de vencimiento para solicitar ayuda y la forma de seleccionar a los agraciados con la ayuda económica.
- Cómo se decide la necesidad económica del estudiante. Entre los gastos, están los que siguen: las cuotas de matrícula, la manutención, el transporte, los libros y útiles, los gastos personales o misceláneos, etc.
- Cuáles son los recursos (ya sea la contribución de los padres, otra ayuda económica, los bienes personales, etc.) que se emplean para calcular la necesidad del estudiante, y cuánto le concede la ayuda económica, según la escuela.
- Una explicación de los programs incluidos en la oferta de ayuda. Si cree que no se le trató equitativamente, puede pedir que se vuelva a considerar su caso.
- Qué porcentaje de la ayuda concedida tendrá que liquidar y cuánto se concede en becas. Usted tiene derecho a saber cuánto le va a costar el préstamo en rédito (interés), la suma total que deberá liquidar, las condiciones de pago y cuándo comenzarán los abonos y cuán largo será el plazo de liquidación.
- Cómo solicitar ayuda adicional si su circunstancia cambia.

Las responsabilidades del estudiante

Es su responsabilidad hacer lo siguiente:

- Revisar toda la información que llegue a sus manos con respecto a los programas de la escuela antes de inscribirse.
- Llenar de forma correcta el formulario-solicitud de ayuda económica y enviar a la dirección correspondiente antes de la fecha de vencimiento. Todo error demora la entrega de ayuda. Si no dice la verdad o de alguna forma da información errónea cuando solicita ayuda del Gobierno Federal, está violando la ley y consituye un delito sujeto a sanciones.
- Responda a toda solicitud de documentación, verificación, corrección o cualquier información que se le pida.
- Lea, estudie y entienda, guardando algunas copias de los formularios y acuerdos que usted ha firmado para su archivo.
- Si tiene un préstamo, avísele a la escuela y a su prestador de todo cambio en su nombre, dirección, estado marital o si aún está inscrito en la escuela.
- Lleve a cabo de una forma adecuada sus labores cuando acepte un empleo bajo el programa de trabajo y estudio.
- Sepa y cumpla con las fechas de vencimiento para solicitar o volver a solicitar ayuda, así como las fechas de vencimiento para recibir los reembolsos.
- Mantenga un promedio académico aceptable, de acuerdo con las normas de la escuela.
- Informe a la autoridad correspondiente el recibo de todo recurso que no se haya considerado al determinar la ayuda que se le concede. Comuníquese con la oficina más cercana de asistencia pública.

BEST COPY AVAILABLE

Usted puede tener derecho a un programa de instrucción vocacional de parte del Departamento de Rehabilitación del Estado de California si tiene una incapacidad suficientemente grave que le impida conseguir empleo, pero no tan grave que no le permita trabajar.

Un consejero de dicho departamento analizará su condición para determinar qué clase de ayuda podrá recibir. Se le podrá ayudar con el pago de la matrícula, las cuotas, los libros, la herramienta, el equipo especial, los útiles médicos y el transporte.

Todas las escuelas y universidades públicas, así como muchas escuelas privadas, tienen servicios especiales para los estudiantes minusválidos; éstos incluyen consejo y ayuda académica, lectores, intérpretes, ayudantes en la clase, estacionamiento especial y préstamos de equipo especial. Usted puede pedir que se cambie una clase a otro lugar más accesible.

Recuerde, además, que su presupuesto de estudiante, tal como lo calcula la escuela, debe tener en cuenta todos los gastos necesarios relacionados con su colegiatura e incapacidad.

Para mayores detalles, comuníquese con la oficina que suministra los servicios a los estudiantes incapacitados (disabled student's office) de su escuela o universidad; también, busque en la guía telefónica la dirección de la oficina más próxima del Departamento de Rehabilitación, bajo el título "California, State of."

Las personas con problemas auditivos que tengan un aparato "Telecommunication Device for the Deaf" (TDD), pueden comunicarse con el TDD de la Comisón de Ayuda Estudiantil a este número: (916) 323-0437.

El Departamento de Educación de los Estados Unidos tiene grabaciones en cassette (cinta) con información especialmente para los estudiantes minusválidos. Puede obtenerlas gratuitamente escribiendo a la siguiente dirección: Cassette, U.S. Department of Education, Office of Student Financial Assistance, Room 4051, ROB-3, 400 Maryland Avenue, S.W., Washington 20202, o llamando al 1-800-4 FED AID.

Ayuda para indígenas americanos

Los estudiantes americanos de origen indígena tienen derecho a recibir becas para su educación del Departamento de Asuntos Indígenas (Bureau of Indian Affairs, BIA). Para recibir ayuda hay que probar que el estudiante es miembro de una tribu de California reconocida por el gobierno federal.

El BIA requiere que el estudiante primero solicite una Beca Pell del gobierno federal. También se recomienda que se solicite una Beca Cal Grant del Estado.

Las solicitudes se pueden obtener escribiendo al Bureau of Indian Affairs, 2800 Cottage Way, Sacramento, CA 95825.

Ayuda para familias con niños menores de edad a su cargo (AFDC)

Si usted es estudiante y también padre de familia, es posible que pueda recibir ayuda económica a través del Programa AFDC, bajo ciertas condiciones, entre ellas las siguientes: si uno de los padres ha fallecido o está ausente del hogar; si usted o su cónyuge están física o mentalmente incapacitados, sin empleo o trabajan menos de 100 horas al mes.

Como condición para recibir los beneficios, el AFDC le podría exigir que se inscribiera en las listas de trabajo del Departamento de Asistencia Pública (Welfare Dept.) de su condado.

Otras alternativas

Hay otras maneras de reducir el costo de asistir a la universidad o la escuela vocacional. He aquí algunas ideas:

Becas particulares

Aunque lo que debe de hacer primero es solicitar ayuda del Gobierno Federal, del Gobierno Estatal y de las escuelas mismas, hay también becas provenientes de la comunidad en la que vive, de las empresas y sindicatos laborales, de su iglesia, así como de las fundaciones nacionales.

Estas becas rara vez conceden el dinero suficiente para sufragar el costo total de sus estudios, pero sí reducen la deuda de los préstamos o el tiempo que el estudiante tiene que trabajar.

Para conseguir estas becas, hay que dedicar ambos tiempo y esfuerzo para encontrarlas. Emplee su tiempo de la forma más provechosa. Para algunas becas, hay que escribir autobiografías o ensayos y también cartas de recomendación. Algunas becas requieren prueba de necesidad económica, otras no tienen ese requisito. En algunos casos, las becas se conceden según sus calificaciones, su habilidad como líder o su grupo étnico.

No hay manera rápida de conseguir una beca particular; usted tendrá que procurarlas con esmero. El consejero de su escuela secundaria, la oficina de ayuda económica o sus profesores le podrán ayudar. Procure los anuncios de becas en los tableros de la oficina de su consejero.

Consulte las bibliotecas públicas y las de las escuelas; hay muchas publicaciones y directorios, avisos y folletos sobre las becas y otra ayuda económica. Asegúrese que el libro de consulta que vea esté al corriente; los bibliotecarios le pueden ayudar a encontrar las mejores publicaciones disponibles. Pida todo libro sobre "scholarships, grants and loans."

Las organizaciones comunitarias — A veces es más fácil encontrar becas en su

propia comunidad en vez de competir por una beca nacional. Hay grupos locales que proporcionan becas, incluso los clubes como los Rotarios, los Elks, la Legión Americana, el Club 4H, los Boy Scouts, las Girl Scouts, la Cámara de Comercio, el PTA y otros. Averigüe la clase de ayuda que proporcionan las organizaciones patrióticas, cívicas y fraternales, así como las organizaciones religiosas, étnicas, sociales y profesionales.

Firmas/patrones — A menudo, las empresas ofrecen becas a los estudiantes de su localidad. Muchas corporaciones ofrecen becas y préstamos a los hijos de sus empleados, sobre todo si quieren seguir una carrera en las profesiones u oficios relacionados con las actividades e intereses de la empresa. Consulte la lista de lectura en la página 20 y la biblioteca pública a fin de averiguar cuáles firmas otorgan becas. Llame a la oficina del personal con respecto a los formularios-solicitudes que necesita.

Las asociaciones profesionales y vocacionales — En la biblioteca pida los directorios de estas asociaciones para buscar las becas y préstamos que se ofrecen en su especialización o carrera.

Las Becas Nacionales de Mérito — La corporación independiente y no lucrativa "Merit Scholarship Corporation" otorga aproximadamente 5,000 becas al año. Los estudiantes compiten por una de esas becas, basándose en su aprovechamiento académico, los resultados de sus pruebas, las actividades escolares y las recomendaciones de su escuela. Ud. puede competir si toma la prueba llamada "Preliminary Scholastic Aptitude Test/National Merit Scholarship Qualifying Test" (PSAT/NMSQT). Las pruebas se llevan a cabo el 17 y 22 de octubre de 1992.

Las aptitudes artísticas, atléticas u otras habilidades especiales — Hay becas para los estudiantes con ciertas aptitudes o habilidades especiales. Consulte a su maestro de arte, de artes manuales o mecánicas, al entrenador atlético, o al director de música con respecto a las escuelas o universidades que se interesan en su habilidad o talento particular. También puede encontrar información acerca de las becas de esta clase en las publicaciones relacionadas con ciertas habilidades o intereses.

El trabajo de horario parcial

Tal vez no sea posible trabajar para sufragar todos los gastos relacionados con la universidad. Sin embargo, si trabaja un poco o durante el verano podrá reducir lo que pida prestado. La oficina de empleo de la escuela tiene información acerca de los empleos en la escuela y en la comunidad. También es buena idea consultar la oficina más próxima del Departamento de Empleos del Estado de California.

En algunas escuelas hay programas federales y del estado que ayudan a los estudiantes a encontrar empleos relacionados con sus objetivos académicos. Generalmente el trabajo y estudio forma parte de una oferta general de ayuda económica. Pida detalles en la oficina de ayuda económica de su escuela.

Reduzca el tiempo de sus estudios

Los estudiantes de secundaria pueden tomar los exámenes del College Board llamados "Advanced Placemente Examinations" y recibir crédito académico por las clases realizadas con honores o estudio independiente en idiomas extranjeros, inglés, historia, ciencias, matemáticas, música y arte. Esto le permitirá colocarse con status avanzado a nivel universitario sin tener que repetir los estudios que ya ha hecho, lo que podría ahorrarle hasta un año de estudios en la universidad. Para más información sobre estos exámenes, consulte a su consejero académico.

Los estudiantes que han interrumpido sus estudios y ahora reanudan su educación, tal vez obtengan crédito académico basado en su reciente experiencia en su trabajo, en los viajes o desempeñando labores como voluntario.

El Programa CLEP de Exámenes del College Board es un programa nacional de exámenes que, al aprobarlos, se le concede crédito universitario al estudiante. Estas pruebas se basan en las clases impartidas en una variedad de materias en distintas universidades a nivel nacional. Los exámenes CLEP le permiten al estudiante demostrar los conocimientos adquiridos fuera del salón de clase y le proporciona a las universidades la información necesaria para reconocer y recompensar dichos conocimientos.

Para mayores detalles, comuníquese con CLEP, c/o The College Board, Western Regional Office, Suite 480, 2099 Gateway Place, San José, CA 95110.

La instrucción cooperativa

Bajo el programa de instrucción cooperativa el estudiante puede alternar entre el trabajo y la escuela. Se puede dejar la escuela por alguna temporada para trabajar en algún empleo relacionado con la carrera a la que aspira el estudiante. Asimismo, el estudiante recibe crédito académico por el trabajo desempeñado y, al volver a la escuela, se le admite sin ningún obstáculo.

Muchas veces, el estudiante gana lo suficiente en estos empleos para sufragar los gastos de instrucción del año siguiente. Además, se aprende mucho sobre la carrera deseada. Cada año, hay más de 200,000 estudiantes que ingresan en el programa de instrucción cooperativa con más de 30,000 firmas en todo el país.

Los programas de instrucción cooperativa se encuentran en ambas universidades públicas y particulares. Para mayores

detalles, escriba a California Cooperative Education Association, c/o Western Resource Center, Inc., 12251 Viejo Camino, Atascadero, CA 93422.

Financiamiento particular y familiar

Entre los arreglos financieros particulares o familiares para sufragar los gastos de la instrucción universitaria, hay la alternativa de efectuar una segunda hipoteca de la casa del estudiante o la de sus padres; las pólizas de seguro destinadas a cubrir los gastos de instrucción; y una variedad de fondos fiduciarios más complicados. Hay que consultar a un abogado o a un perito en finanzas para escoger la mejor alternativa.

Bajo la póliza de seguro para la instrucción, se abona una cantidad mensual por un determinado plazo y la compañía aseguradora paga la colegiatura y garantiza los pagos si uno de los padres muere o resulta incapacitado (minusválido).

Comuníquese con la universidad, con la compañía aseguradora, con un abogado, banquero o contador, perito en impuestos, para mayores detalles.

El servicio militar

Si está dispuesto a ingresar en las fuerzas armadas de los Estados Unidos, hay varias becas y programas de ayuda muy generosos a los que tendría derecho.

En ciertos casos, es posible recibir su instrucción primero y después prestar servicio por un período de tiempo equivalente en las fuerzas armadas. También, hay programas que le permiten acumular fuertes cantidades de dinero para su instrucción universitaria mientras está prestando servicio. Todos los ramos de las fuerzas armadas pagan hasta un 75% de los costos de colegiatura (dependiendo del rango y del tiempo en las fuerzas armadas) cuando los militares habilitados, ya sea hombres o mujeres, sigan un curso aprobado mientras prestan servicio. Dicho curso puede ser académico, vocacional, técnico o ser un estudio independiente. Los reservistas de la Fuerza Aérea reúnen los requisitos para recibir ayuda para la instrucción al término de 180 días de un compromiso de seis años.

El Ejército, la Marina, los Guardacostas y el Cuerpo de Infantería de Marina pagan el total de la colegiatura durante un máximo de cuatro años de estudio, incluso las cuotas relacionadas con la instrucción, así como el costo de los libros de texto. Los estudiantes del programa ROTC también reciben $158 al mes para la manutención por un período máximo de 40 meses, así como su salario de entrenamiento durante el verano y los gastos de transporte. Al graduarse, el estudiante prestará servico como oficial por lo menos cuatro años.

Bajo el nuevo programa del "G.I. Bill," los integrantes activos de las fuerzas armadas pueden ahorrar un máximo $14,400 para sufragar los gastos de instrucción universitaria o de capacitación técnica; el gobierno contribuye $12 por cada $1 que ahorra el participante.

Bajo el Fondo Universitario del Ejército (Army College Fund), el Ejército contribuirá hasta $15,600 al nuevo "G.I Bill" para las personas que prestan servicio en ciertas categorías ocupacionales. El Fondo Universitario de la Marina contribuye $10,800. Los Guardacostas ofrece una beca destinada a aumentar la representación de las minorías étnicas en el cuerpo de oficiales. El Cuerpo de Guardacostas paga los costos de los estudios universitarios por dos años académicos, además de conceder salario y otras prestaciones.

Bajo el Programa de Liquidación de Préstamos del Ejército, los solicitantes podrán reducir la suma que deben en los préstamos (aquí caben varias clases de préstamos); la reducción podrá ser una tercera parte de la deuda o $1,500, la suma que ascienda a más, por cada año de servicio activo. Para los reservistas del Ejército, cada año de servicio reduce la deuda por 15% o $500, la suma que ascienda a más. Según la clasificación del efectivo (el militar), este programa de reducción de deuda estipula ciertas sumas máximas.

Para mayores detalles comuníquese con la oficina de reclutamemiento más proxima de las fuerzas armadas.

Libros de consulta para buscar becas y subvenciones para el estudiante

Busque becas, subvenciones y préstamos en las bibliotecas públicas y en las de las escuelas. La lista a continuación fue preparada por los bibliotecarios de la Universidad Estatal de California en Sacramento:

Annual Register of Grant Support. Chicago: Marquis, anual.
Tiene descripciones detalladas de los programas ofrecidos por una variedad de organizaciones. Hay programas de ayuda para los estudios universitarios y los de posgraduado, bajo las categorías "Education—Scholar Aid Programs" y "Special Populations."

A's and B's of Academic Scholarship. Alexandria, VA: Octameron, anual.
Tiene amplia información sobre la ayuda económica, así como datos particulares de las subvenciones más importantes en las universidades de todo el país.

Chronicle Student Aid Annual. Moravia, NY: Chronicle Guidance, anual.
Esta fuente brinda amplia información sobre becas y subvenciones proporcionadas por varias organizaciones y sociedades. Asimismo, organiza las fuentes por estado.

College Blue Book. Scholarships, Fellowships, Grants and Loans. New York: MacMillan, anual.
Directorio organizado por disciplinas. Hay cuatro índices sobre préstamos y becas, ordenados por título, tema, nivel instructivo y las organizaciones patrocinadoras.

The College Cost Book. New York: College Entrance Examination Board, anual.
Guía para estudiantes y sus padres para ayudarles a calcular el costo de la instrucción postsecundaria; trata asuntos como los presupuestos, los recuros económicos y cómo solicitar ayuda.

College Financial Aid Annual. New York: Prentice Hall, anual.
Tiene una lista de más de 2,000 becas de fuentes privadas, así como una sección útil de instrucción cooperativa.

Directory of Financial Aid for Minorities. San Carlos, CA: Reference Service Press, bienal.
Contiene amplias descripciones de la ayuda proporcionada a las minorías en los Estados Unidos.

Directory of Financial Aid for Women. San Carlos, CA: Reference Service Press, bienal.
Contiene más de 1,000 fuentes públicas y privadas de ayuda económica para las mujeres, incluso becas, subvenciones, préstamos y trabajos prácticos.

Don't Miss Out: The Ambitious Student's Guide to Financial Aid. Robert and Anna Leider, 214th ed. Alexandria: Octameron Press, anual.
Este es uno manual gracioso y práctico que trata las fuentes de ayuda tradicionales, así como otras posibilidades no tradicionales. Muy extenso, pero conciso. Desecha varias creencias mal fundadas.

Financial Aids for Higher Education. 14th ed. Dubuque: Wm. C. Brown, bienal.
Contiene información sobre más de 5,000 becas y programas de ayuda, tanto especializados como general. En la introducción hay información importante para los estudiantes, así como para los consejeros; asimismo, se trata la forma de solicitar ayuda y se dan pormenores sobre las pruebas SAT (College Board Scholastic Aptitude Test) y ACT (American College Testing Program).

Financial Aid for the Disabled and Their Families. San Carlos, CA: Reference Service Press, bienal.
Describe más de 400 fuentes de ayuda, destinadas a las personas incapacitadas (minusválidas) y sus dependientes.

Free Money for College. Laurie Blum. New York: Facts on File, 1992.
Este libro reúne la información de otras publicaciones y directorios. Hay más de 1,000 becas y subvenciones para el bachillerato, ordenados por estado, especialización, tipo de estudiante, ya sea mujeres o minusválidos. Se pone el énfasis en las organizaciones y universidades particulares. Varios de los subsidios se dirigen específicamente a una disciplina o categoría.

Free Money for Graduate School. Laurie Blum. New York: Henry Holt, 1993.
Este libro presenta varias fuentes de ayuda para los estudios de posgraduado. Está ordenado por disciplina, con un índice detallado. Asimismo, hay una sección que trata las fuentes de ayuda para las investigaciones y los estudios en el extranjero.

Paying Less for College. Princeton: Peterson's Guides, anual.
Este manual contiene información básica sobre la colegiatura y las fuentes de ayuda, con la descripción de varias universidades en orden alfabético. Asimismo, proporciona las mejores fuentes particulares de ayuda, presentadas en formato fácil y accesible para el lector.

Graduate Scholarship Book. 2nd ed. Englewood Cliffs: Prentice-Hall, 1990.
Ordenado por disciplina, el libro da una serie extensa de subvenciones, becas y préstamos. Contiene un índice de las disciplinas y especializaciones, así como los requisitos generales.

Grants for Graduate Students. Princeton: Peterson's Guides, 1989-90.
Guía de subvenciones, becas y de otros programas de interés para los estudiantes de posgraduado en todas las especializaciones. Contiene los nombres y direcciones de las organizaciones que subvencionan los estudios de posgraduado, así como la investigación en las universidades norteamericanas y extranjeras. Se subvencionan, asimismo, los viajes y los estudios de verano en el extranjero.

The Scholarship Book: The Complete Guide to Private-Sector Scholarships, Grants and Loans for Undergraduates. 4th ed. Englewood Cliffs: Prentice Hall, 1993.
Este libro presenta breves descripciones de las becas y de otros tipos de ayuda, ordenados por disciplinas. También, contiene un índice de las especializaciones académicas, así como un índice de becas ordenado alfabéticamente.

Scholarships, Fellowships, and Loans: a Guide to Education-Related Financial Aid Programs for Students and Professionals. 9th ed. Detroit: Gale, 1992.
Este libro hace un cotejo de aspiraciones vocacionales y fuentes de ayuda destinadas a subsidiar ciertas disciplinas o carreras. Contiene descripciones de más de 4,000 becas y subvenciones. Hay índices extensos que incluyen categorías como "becarios especiales" y "recintos de estudio." El prefacio titulado "Consejos prácticos para conseguir ayuda económica" constituye una introducción útil para efectuar una indagación eficaz.

Se pueden comprar los siguientes libros:

College Financial Aid. 5th ed. New York: Simon and Schuster, 1993.
Este es un manual básico de manejo fácil. Ayuda a los estudiantes y a sus padres a entender y usar el procedimiento necesario para obtener ayuda económica. Hay cuadros o tablas, así como formularios, en los apéndices. Puede adquirirlo en las librerías por $22.00. También es posible que lo encuentre en las bibliotecas.

Higher Education Opportunities for Minorities and Women: Annotated Selections, 1990.
Dirija su pedido a U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402. Cuesta $3.00.

Need a Lift? To Educational Opportunities, Careers, Loans, Scholarships, Employment. Anual.
Adquiera esta guía por $2.00, dirigiéndose a American Legion Education Program, P.O. Box 1050, Indianapolis, IN 46206.

Glosario

Act — Siglas de American College Test, una prueba requerida para la admisión en algunas universidades. Asimismo, recibe y tramita las solicitudes FAFSA y edita varias publicaciones.

Acuse de recibo — Lo envía el servicio del análisis de necesidad, avisando al estudiante que su solicitud de ayuda ha sido tramitada.

Ayuda bajo el programa del Título IV — Este es un programa federal de ayuda destinada a los estudiantes universitarios. Se conceden la Beca Pell, el Préstamo Perkins, el programa de Trabajo y Estudio, FSEOG, Stafford, SLS, PLUS y el programa FFEL.

American College Testing Program — Da la prueba ACT para ser admitido en la universidad.

APLE — Préstamos concedidos para la instrucción.

Beca — Esta clase de beca se concede por las calificaciones y aprovechamiento académico del solicitante; puede o no estar basada en la necesidad económica.

Becas Cal Grant — Subvenciones (A, B y C) del estado. Hay que solicitarlas para el 2 de marzo.

Beca Pell—Subvención federal para los primeros años de estudios universitarios.

Beneficios—Generalmente, dinero derivado del Seguro Social, de los programas de veteranos y del AFDC.

Capital activo/bienes—Los bienes económicos de su familia, entre ellos el valor de bienes raíces, sin contar la hipoteca, las acciones, los valores, los bonos y los ahorros en efectivo.

Centro de Estudios Comunitario de California (Community College) — Sistema de centros docentes con 107 planteles; ofrece cursos de estudio tanto académicos como vocacionales.

College Scholarship Service — Publica y tramita una de las versiones del formulario-solicitud FAFSA.

Comisión de Ayuda Estudiantil — La agencia estatal que suministra muchas de las becas y préstamos destinados a los estudiantes.

Conjunto de ayuda económica — Esta es una oferta de ayuda; generalmente, se compone de una combinación de elementos, tales como becas, préstamos y trabajo.

CSU — Se refiere al sistema universitario estatal, con 21 planteles.

Defraudar/incumplir — Incumplimiento del pago de un préstamo; el informe de crédito negativo podrá afectar su crédito.

Derecho/equidad — La diferencia entre el valor actual de una propiedad inmobiliaria y la cantidad que aún se debe.

Entrevista — Una conferencia para asesorar a los participantes sobre la liquidación de los préstamos, así como otras deudas.

Escuela vocacional/de artes y oficios — Escuela que ofrece estudios postsecundarios que capacitan al estudiante en varios oficios. Suele llamarse escuela vocacional.

Estudiante dependiente — En general, el estudiante que depende económicamente de sus padres.

Estudiante independiente — El estudiante que no depende de los ingresos de sus padres.

Expected Family Contribution — La contribución monetaria que se espera hagan los padres o la familia del estudiante para cubrir los gastos de los estudios universitarios.

FAFSA — El formulario-solicitud para solicitar ayuda del Gobierno Federal; asimismo, se puede utilizar para solicitar una Beca Cal Grant o una Subvención para los Estudios de Posgraduado.

FFEL — El programa federal de préstamos destinados a las familias de los estudiantes; suministra préstamos con rédito bajo como el Stafford (con o sin subsidio), SLS, PLUS y los Préstamos de Consolidación.

Formulario 1040 — El formulario relativo a los ingresos anuales que todo empleado presenta cada año para el día15 de abril.

FSEOG, siglas de Federal Supplemental Educational Opportunity Grant — Subvención suplementaria que pretende suplementar la ayuda que el estudiante está recibiendo.

Garantía — La promesa de pagar la deuda de un préstamo si queda incumplida; el gobierno federal, por ejemplo, garantiza los préstamos para los estudios universitarios que conceden los bancos.

GED, siglas de General Educational Development Score — La calificación concedida en la prueba que mide el aprovechamiento académico equivalente a los estudios secundarios terminados.

Informe sobre la Ayuda Económica para el Estudiante (SAR) — Informe emitido por el programa becario Pell, indicándole al estudiante un número de índice que determina si llena los requisitos para recibir ayuda.

Ingresos — Dinero recibido como salario, sueldo, interés o dividendos, así como el dinero de los beneficios del Seguro Social, de las pensiones y de la asistencia pública.

Ingresos netos — Los ingresos percibidos después de restar las deducciones correspondientes.

Interés (rédito) — La suma que se cobra al sacar dinero prestado.

IRS, siglas de Internal Revenue Service — Ministerio de hacienda, o sea, agencia federal de racaudación de impuestos.

Metodología del Congreso — La fórmula utilizada por el Gobierno Federal para determinar la ayuda económica que se concederá para los estudios universitarios.

Necesidad económica — Esta es la diferencia entre la contribución de la familia y el costo de la instrucción universitaria; ésta es la cantidad que el estudiante podrá recibir en ayuda.

Nota de obligación o pagaré — Este es un contrato entre el prestador y el prestatario en el cual se asientan las condiciones del préstamo.

Oficina de ayuda económica — La oficina encargada de suministrar los subsidios a los estudiantes.

PGI — Es el número que indica si el solicitante llena los requisitos de la Beca Pell. Este número aparece en el informe de SAR.

PLUS — Los préstamos federales concedidos a los padres de familia para los estudios universitarios de sus hijos.

Préstamos consolidados — Programa que agrupa varios préstamos, tales como el GSL, SLS, Perkins y HPSL.

Préstamo para estudiantes — Dinero sacado prestado por el estudiante o sus padres para sufragar los gastos de instrucción; debe liquidarse con interés.

Préstamo Perkins — Préstamo federal con interés bajo, suministrado por la universidad.

Préstamo Stafford — Préstamo federal con interés bajo destinado a los estudiantes.

Presupuesto del estudiante — El costo total o global de los estudios universitarios.

Prueba Preliminar de Aptitud Académica (PSAT) — Esta prueba se da a los estudiantes de tercer año de la escuela secundaria (juniors) para prepararlos para los exámenes de admisión de las universidades, así como los exámenes del Programa Nacional de Becas de Mérito.

Registro de ayuda económica — Registro federal de la ayuda recibida. Los estudiantes agraciados con subsidios que pasan de una escuela a otra, solicitan el envío de una copia del registro de ayuda a la escuela a la cual se trasladan.

SAT — Siglas de Scholastic Aptitude Test, una prueba de aptitudes, requeridas en algunas universidades para ser admitido en las mismas.

Servicio de Análisis de Necesidad Económica — Entidad que calcula la suma que usted y sus padres pueden contribuir para los estudios universitarios.

SLS — Préstamos suplementarios concedidos a los estudiantes por el Gobierno Federal.

Subvención (Grant) — Una subvención concedida al estudiante para sus estudios universitarios. No se tiene que reembolsar el dinero.

Subvención para los Estudios de Posgraduado — Este es un subsidio del estado para los estudiantes que pretenden ser profesores universitarios.

Trabajo y estudio — Empleo de horario parcial concedido a los estudiantes a fin de que puedan sufragar parte de sus estudios universitarios.

UC — Siglas del sistema de la Universidad de California con nueve planteles.

USDE — La agencia federal que suministra la ayuda destinada a los estudiantes. Asimismo, formula los reglamentos de los programas como FFEL.

Universidad particular o independiente — Una universidad que no recibe subsidios directos del gobierno.

W-2 — Documento en el que consta el salario o sueldo pagado, emitido por los patronos a partir del 1º de enero.

Su lista paso por paso

Use esta lista cuando solicite ayuda economica. Estas hojas son para que Ud. haga sus cálculos y no deben enviarse a ninguna agencia.

- ☐ Aprenda todo lo que pueda sobre las fuentes de ayuda económica.
- ☐ Pida la información correspondiente de los encargados de la ayuda económica en las universidades a las que Ud. piensa ingresar.
- ☐ Sepa cuáles formularios-solicitudes necesita y cuándo debe presentarlos.
- ☐ Solicite admisión, así como ayuda económica, en las universidades que le interesen.
- ☐ Llene el formulario correspondiente para solicitar ayuda tan pronto como sea posible y envíelo a la agencia indicada. No se equivoque de dirección.
- ☐ Aségurese que hace una lista de todas las universidades, programas y agencias de las cuales desea información sobre la ayuda económica.
- ☐ Llene todos los formularios-solicitudes de ayuda económica que las universidades le hayan dado. Generalmente, las universidades tienen sus propios formularios; complételos lo más pronto posible.
- ☐ Anote lo que pida el formulario de una forma correcta y legible; dese bastante tiempo y termine todo antes de las fechas de vencimiento.
- ☐ Conserve copias de todos los documentos; consiga un certificado de envío en el correo.
- ☐ Conteste y envíe lo que se le pida sin demora después de haber hecho su solicitud original.
- ☐ Pregunte si tiene dudas; le puede salir costando caro si no pregunta.

Lo que debe revisar	**escuela #1**	**escuela #2**
Escuelas que está considerando o a las que ya hizo su solicitud de ingreso.	_____	_____
Fechas de vencimiento para ingresar.	_____	_____
Fechas de vencimiento para la ayuda económica.	_____	_____
Nombre y número de teléfono del asesor de ayuda económica de la universidad o escuela.	_____	_____
Nombre y número de teléfono del asesor de la escuela secundaria o de otro asesor.	_____	_____

Anotación

Esta libreta la publica la Comisión de Ayuda Estudiantil del Estado de California como parte de su programa de información pública. La presente edición estuvo a cargo de la Oficina de Información Pública de la Comisión y editada bajo la dirección del Dr. Samuel M. Kipp, III, Director Ejecutivo de la Comisión de Ayuda Estudiantil.

Los diseños estuvieron a acargo de Ken Spengler de Sacramento, California. La Oficina de Información Pública de la Comisión y Franz Design de Sacramento se encargaron de la composición. Marilyn A. Merritt, Betty Ronayne y Rosalind Van Auker, bibliotecarias de la Universidad Estatal de California, Sacramento, prepararon la lista de libros de consulta. La traducción estuvo a cargo del Professional Translators Board de Sacramento.

Los siguientes administradores de ayuda económica contribuyeron a la elaboración de esta edición: Ronald Johnson y Maggie Medina, UC Davis; David Levy, California Institute of Technology; Judith Lewis-Logue, University of San Diego; Laura Soloff, Fashion Institute of Design; varias otras personas encargadas de la ayuda económica, así como el personal de la Comisión de Ayuda Estudiantil.

CALIFORNIA STUDENT AID COMMISSION

P.O. Box 510845, Sacramento, CA 94245-0845

1-3 (1/94) 55K

Notas